



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**RÉUNION DU
JEUDI 17 DÉCEMBRE 2009**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 17 DECEMBER 2009**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS****- de M. Joël Riguelle**

à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "l'application de la législation européenne sur la TVA aux ventes de terrains attenants à des bâtiments neufs et ses conséquences sur les finances régionales".

Discussion – Orateurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Jean-Luc Vanraes, ministre, M. Joël Riguelle.

QUESTIONS ORALES**- de Mme Anne Dirix**

à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la lutte contre l'ingénierie fiscale en vue d'éviter les droits d'enregistrement".

- de M. Hamza Fassi-Fihri

à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "le retard de paiement des primes ACS".

INHOUD**INTERPELLATIES****- van de heer Joël Riguelle**

tot de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de toepassing van de Europese wetgeving inzake BTW op de samen met nieuwbouw verkochte gronden en de gevolgen ervan voor de financiën van het Gewest".

Besprekking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Jean-Luc Vanraes, minister, de heer Joël Riguelle.

MONDELINGE VRAGEN**- van mevrouw Anne Dirix**

aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de strijd tegen de fiscale spitsvondigheid om de registratierechten te ontlopen".

- van de heer Hamza Fassi-Fihri

aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de laattijdige uitbetaling van de GESCO-premies".

- de M. Mohamed Ouriaghli	20	- van de heer Mohamed Ouriaghli	20
à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,		aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,	
concernant "les logements inoccupés en Région de Bruxelles-Capitale et la révision du précompte immobilier".		betreffende "de leegstaande woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de herziening van de onroerende voorheffing".	
- de Mme Viviane Teitelbaum	20	- van mevrouw Viviane Teitelbaum	20
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,		aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,	
concernant "la création d'un organe d'avis structurel de l'égalité hommes-femmes".		betreffende "de oprichting van een vaste adviesraad inzake de gelijkheid tussen man en vrouw".	
- de Mme Viviane Teitelbaum	21	- van mevrouw Viviane Teitelbaum	21
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,		aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,	
concernant "la création d'une maison des femmes bruxelloises".		betreffende "de oprichting van een Brussels Vrouwenhuis".	
INTERPELLATIONS	21	INTERPELLATIES	21
- de M. Didier Gosuin	21	- van de heer Didier Gosuin	21
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	

<p>et à M. Emir KIR, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "le refus de Bruxelles- Propreté d'entrer dans la logique régionale en matière de développement informatique".</p> <p>- de Mme Fatiha Saïdi</p> <p>à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,</p> <p>concernant "la lutte contre les violences faites aux femmes de la Région".</p> <p>Interpellation jointe de Mme Gisèle Mandaila,</p> <p>concernant "la lutte contre les violences conjugales".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : Mme Dominique Braeckman, M. Bruno De Lille, secrétaire d'Etat, Mme Fatiha Saïdi, Mme Gisèle Mandaila.</i></p> <p>QUESTIONS ORALES</p> <p>- de Mme Bianca Debaets</p> <p>à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,</p> <p>concernant "la création d'un point de contact 'violence verbale'".</p>	<p>en tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de weigering van Net-Brussel inzake gewestelijke informatica-ontwikkeling".</p> <p>- van mevrouw Fatiha Saïdi</p> <p>tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,</p> <p>betreffende "de strijd tegen het geweld op vrouwen in het Gewest".</p> <p>Toegevoegde interpellatie van mevrouw Gisèle Mandaila,</p> <p>betreffende "de strijd tegen het partnergeweld".</p> <p><i>Besprekking – Sprekers: mevrouw Dominique Braeckman, M. Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Fatiha Saïdi, mevrouw Gisèle Mandaila.</i></p> <p>MONDELINGE VRAGEN</p> <p>- van mevrouw Bianca Debaets</p> <p>aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,</p> <p>betreffende "de oprichting van een meldpunt verbaal geweld".</p>	<p>22</p> <p>22</p> <p>22</p> <p>22</p> <p>29</p> <p>29</p> <p>37</p> <p>37</p> <p>38</p> <p>38</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

- de Mme Béatrice Fraiteur	41	- van mevrouw Béatrice Fraiteur	41
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'intégration de la Région bruxelloise dans la stratégie touristique de la Région flamande".		betreffende "de integratie van het Brussels Gewest in de toerismestrategie van het Vlaams Gewest".	
- de Mme Bianca Debaets	42	- van mevrouw Bianca Debaets	42
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les difficultés financières du Wiels, le centre d'art contemporain".		betreffende "de financiële moeilijkheden van Wiels, centrum voor hedendaagse kunst".	
- de Mme Elke Roex	42	- van mevrouw Elke Roex	42
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les déclarations de la ministre Brigitte Grouwels sur La Première relatives à un conflit d'intérêts au sujet de la scission de BHV".		betreffende "de uitspraken van minister Brigitte Grouwels op La Première over een belangenconflict tegen de splitsing van BHV".	
- de Mme Françoise Schepmans	43	- van mevrouw Françoise Schepmans	43
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en	

Coopération au développement,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "l'organisation d'une conférence interministérielle face aux défis du boom démographique bruxellois".

Ontwikkelingssamenwerking,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de organisatie van een interministeriële conferentie over de uitdagingen van de Brusselse demografische explosie".

*Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. JOËL RIGUELLE

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'application de la législation européenne sur la TVA aux ventes de terrains attenants à des bâtiments neufs et ses conséquences sur les finances régionales".

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Afin de se conformer à la législation européenne et aux principes dégagés par la Cour de justice des Communautés européennes selon lesquels "aux fins de la TVA, les bâtiments ou fractions de bâtiments et le sol y attenant ne peuvent être dissociés", la Belgique fera passer sous régime TVA, dès janvier 2011, la vente des terrains faisant partie d'une transaction unique portant simultanément sur le sol et sur la construction qui y est érigée.

En d'autres termes, lorsqu'un bâtiment neuf sera vendu avec application de la TVA, celle-ci sera due tant sur le prix du bâtiment que sur le prix du terrain (ou sur une fraction de ce prix en cas de vente d'appartements). Je suppose qu'afin d'éviter une double imposition, cela impliquera que la vente du terrain ne sera plus soumise au paiement de droits d'enregistrements, comme c'est le cas actuellement.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

TOT DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de toepassing van de Europese wetgeving inzake BTW op de samen met nieuwbouw verkochte gronden en de gevolgen ervan voor de financiën van het Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- Vanaf januari 2011 zal België de Europese wetgeving toepassen die bepaalt dat voor de BTW, de gebouwen en de bijbehorende grond niet van elkaar mogen worden losgekoppeld.

Voortaan zal bij de verkoop van een nieuwbouw de BTW-regeling zowel van toepassing zijn op de prijs van het gebouw als op het prijs van het terrein. Om een dubbele belasting te vermijden, vermoed ik dat de verkoop van het terrein niet langer aan de registratierechten zal worden onderworpen.

Die nieuwe regelgeving zal meerdere gevolgen hebben.

In de eerste plaats zal de prijs voor de toekomstige kopers stijgen, aangezien de BTW 21% bedraagt, terwijl de registratierechten in Brussel slechts 12,5% bedragen. Volgens de Beroepsvereniging

Plusieurs conséquences s'attachent à cette nouvelle réglementation.

D'une part, une substantielle augmentation des prix à l'acquisition pour les futurs acheteurs, puisque le taux de TVA appliqué sera, en principe et sauf mesure temporaire exceptionnelle, de 21%, alors que le taux d'imposition en matière de droits d'enregistrement est à Bruxelles de 12,5%. Selon l'Union professionnelle du secteur immobilier (UPSI), cela représentera en moyenne à Bruxelles un prix majoré de près de 11.000 euros.

D'autre part, une nette diminution des moyens financiers de notre Région puisque, comme chacun le sait, Bruxelles dépend en grande partie de ses recettes fiscales et notamment de ses rentrées en matière de droits d'enregistrement. Pour ce qui concerne les particuliers, nous avons mis en place une politique d'abattement des droits d'enregistrement afin d'alléger la note fiscale des propriétaires acquéreurs. Si ni le terrain, ni le bâtiment ne sont plus soumis aux droits d'enregistrement, il n'y aura par définition plus d'abattement possible. Y aura-t-il un mécanisme de réduction ou d'abattement similaire prévu par le régime TVA ?

En outre, cette nouvelle disposition ne risque-t-elle pas, selon vous, d'annuler l'effet bénéfique attendu par la mesure fédérale d'abaissement de la TVA à 6%, sur la première tranche de 50.000 euros, des coûts de construction d'un logement ?

En ce qui concerne les moyens financiers de notre Région, j'aurais voulu savoir si la perte de recettes que nous allons subir à la suite de cette mesure a été évaluée et, dans l'affirmative, à combien elle a été estimée.

Par ailleurs, il me paraît légitime que cette perte financière pour notre Région soit compensée. Pourriez-vous m'indiquer si un accord en ce sens a été conclu ou est en voie de conclusion avec l'Etat fédéral ? Si oui, quels en sont ou en seront les termes ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

van de Vastgoedsector (BVS) zal dat in Brussel leiden tot een gemiddelde meerkost van 11.000 euro.

Daarnaast zullen de inkomsten van het gewest dalen, want wij putten onze belastinginkomsten grotendeels uit de registratierechten. Het gewest had aan particulieren een korting van die registratierechten toegekend om de eigendomsverwerving te stimuleren. Wordt er een soortgelijke korting overwogen op de BTW?

De federale regering heeft de BTW voor de eerste schijf van 50.000 euro van de bouwkosten verlaagd tot 6%. Zal die nieuwe bepaling het gunstig effect van die maatregel niet teniet doen?

Hebt u een raming gemaakt van het inkomenverlies dat het gewest door deze nieuwe maatregel zal lijden?

Zult u de federale overheid een compensatie voor die inkomensterving vragen? Dat lijkt mij niet meer dan gerechtvaardigd.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Nous avons, au groupe PS, grossièrement les mêmes préoccupations que M. Riguëlle. Rappelons cependant que la TVA est une compétence fédérale, tandis que les droits d'enregistrement constituent une compétence régionale. Juridiquement, donc, rien ne nous obligerait à renoncer à nos droits d'enregistrement si l'Etat fédéral levait un droit de TVA.

Nous avons actuellement des régimes préférentiels de droits d'enregistrement qui ciblent certaines catégories de redevables, dans un but social, pour favoriser l'accès à la propriété ou les logements publics à loyer modéré et logements sociaux. Si nous désirons maintenir cette politique, nous devrons veiller à ce que la TVA, désormais prélevée par l'Etat fédéral, soit compensée par une réduction des droits d'enregistrement.

Nous ne pouvons envisager cette hypothèse - qui entraînera un trou dans notre budget - qu'à la condition que l'Etat fédéral nous ristourne d'une façon ou d'une autre le manque à gagner en droits d'enregistrement lié à la perception de la nouvelle TVA. Deuxièmement, il existe dans notre code des droits d'enregistrement une vieille disposition, bien antérieure à la régionalisation de la matière, qui prévoit que lorsque l'onlève une TVA, on ne lève pas de droits d'enregistrement sur les immeubles. Cette disposition est générale. Elle n'est pas ciblée par catégories de population ou de propriétaires publics que nous avons voulu favoriser. Il serait dès lors envisageable de revoir cette disposition par une ordonnance régionale, qui autoriserait le cumul des droits d'enregistrement et de la TVA pour les propriétaires qui ne sont pas ceux que nous entendons favoriser. Cela nous permettrait de récupérer une partie de ce que nous perdions par ailleurs.

Troisièmement, avez-vous consulté M. Reynders sur la manière d'éviter que la politique fédérale de TVA n'entrave notre politique régionale de logement et ne diminue nos recettes régionales ?

La notion de terrain attenant est remplie d'ambiguïté. S'agit-il du terrain qui se trouve au-dessous de l'immeuble construit ou de celui qui entoure l'immeuble ? Nous craignons des techniques fiscales qui consisteraient à construire une petite cabane sur un terrain d'un hectare, en

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *De belasting op de toegevoegde waarde is een federale bevoegdheid, terwijl de registratierechten een gewestelijke bevoegdheid zijn. Juridisch gezien verplicht niets ons ertoe om af te zien van onze registratierechten, wanneer de federale overheid een BTW-recht uitoefent.*

Wij hebben evenwel, uit sociale overwegingen, aan bepaalde categorieën korting op die registratierechten toegekend om de toegang tot de eigendom te vergemakkelijken. Als wij dat beleid willen voortzetten, moeten wij erover waken dat de extra BTW-heffing door een vermindering van de registratierechten wordt gecompenseerd.

Een verlaging van de registratierechten ter compensatie van de stijgende BTW is enkel mogelijk als de federale overheid het Brussels Gewest daarvoor vergoedt.

In de wetgeving over registratierechten staat trouwens dat als er BTW moet worden betaald op een gebouw, er geen registratierechten verschuldigd zijn. Het zou dan ook aangewezen zijn om een ordonnantie in te voeren die de combinatie van registratierechten en BTW aanvaardt voor eigenaars die we niet willen vrijstellen.

Hebt u met minister Reynders onderhandeld over de kwestie, om te vermijden dat het BTW-beleid een hindernis zal vormen voor ons huisvestingsbeleid en onze inkomsten doet kelderen?

Het begrip "belendend perceel" is dubbelzinnig. Gaat het over het terrein onder het gebouw of rond het gebouw? Dat zet de deur open voor trucjes om de belastingen te omzeilen. Iemand zou een piepklein gebouw kunnen zetten op een gigantisch terrein. Voor dat belendend perceel zou dan enkel BTW verschuldigd zijn en geen registratierechten.

De hele kwestie is bijzonder technisch en wordt geregeld in de programmawet die op 25 november 2009 aan het parlement werd voorgelegd. Er wordt met onze voeten gespeeld.

Ik wil dat de aftrek bij de registratierechten voor bescheiden woningen blijft bestaan en dat er

disant que le terrain est un terrain attenant, assujetti à la TVA, mais non bâti et exonéré de droits d'enregistrement, car il n'y aurait pas de cumul de TVA et de droits d'enregistrement. Cet aspect des choses doit être examiné soigneusement.

L'aspect déplaisant de cette question est que tout se règle dans la loi-programme déposée le 25 novembre 2009 et votée en deux temps trois mouvements au parlement, dans la confidentialité la plus totale. Cette question est extrêmement technique. Le gouvernement fédéral, et singulièrement le ministre des Finances, joue avec nos pieds. Il serait grand temps de tirer la sonnette d'alarme.

Je ne demande pas mieux que de préserver les avantages que nous avons entendu donner à certaines catégories de propriétaires en termes de droits d'enregistrement et de prendre les dispositions qui s'imposent pour faire jouer le non-cumul. Il faudrait toutefois que cette disposition s'applique uniquement à ces propriétaires-là, quitte à rétablir le cumul là où il n'existe pas maintenant. Il faudrait évoquer cette vieille disposition du code des droits d'enregistrement d'une part, et d'autre part obtenir rapidement une compensation en termes de financement de la part du gouvernement fédéral.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Ces questions sont éminemment techniques et sont d'ailleurs sujettes à une discussion en comité de concertation. Je tenterai dès lors de donner une réponse aussi complète que possible, compte tenu de la situation actuelle. Les détails évoqués par Mme Mouzon doivent d'abord être examinés.

Mme la présidente.- Quand la commission de concertation aura-t-elle lieu ?

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Cinq réunions se sont déjà déroulées à ce sujet. La plus récente a eu lieu cette semaine et la prochaine devrait avoir lieu début 2010.

En réponse à votre interpellation, M. Riguelle, je peux vous apporter les éléments suivants. L'article

maatregelen worden genomen om te vermijden dat zowel registratierechten als BTW verschuldigd zijn. Het mag echter enkel de bedoeling zijn om deze eigenaars te ontzien. We moeten er ook voor zorgen dat de federale overheid ons inkomstenverlies compenseert.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Dit onderwerp is zeer technisch en wordt in het overlegcomité besproken. Ik zal zo volledig mogelijk proberen te antwoorden, maar de details waar mevrouw Mouzon naar verwijst, moeten nog worden onderzocht.*

Mevrouw de voorzitter.- Wanneer vergadert het overlegcomité?

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Er hebben al vijf vergaderingen plaatsgevonden. De volgende gaat begin 2010 door.*

Krachtens artikel 44, § 3 van het Belgisch BTW-Wetboek zijn leveringen van onroerende goederen

44, § 3, du Code belge de la TVA exempte, en principe, toutes les livraisons de biens immeubles par nature.

Il existe des exceptions à cette règle. Ainsi, sont exclues de cette exemption les livraisons de bâtiments neufs, lorsqu'elles sont effectuées par un assujetti qui, d'une manière habituelle, vend les bâtiments qu'il a construits ou fait construire ou acquis avec application de la TVA. Sont également exclues de l'exemption de la TVA, les livraisons de bâtiments neufs, lorsque l'assujetti, dont l'activité économique ne consiste pas en la vente de bâtiments, a manifesté son intention de céder le bâtiment qu'il a construit avec application de la TVA.

En ce qui concerne les terrains à bâtir, la Belgique a fait entièrement usage de la faculté d'exonérer de façon générale de la TVA les livraisons en la matière. En revanche, ces terrains à bâtir sont soumis au droit d'enregistrement proportionnel.

En combinant les diverses dispositions communautaires, la Belgique a organisé, sans avoir fait l'objet de critiques de la Commission européenne, un régime d'exemption et de taxation à la carte. Par l'arrêt du 8 juin 2000 dans l'affaire Breitsohl, la Cour de Justice européenne avait statué que la livraison d'un bâtiment et du terrain y attenant ne peut être dissociée, un assujetti qui livre des bâtiments et le terrain y attenant peut se prévaloir soit de l'exonération de TVA pour l'ensemble des bâtiments et du terrain, soit opter pour la taxation de l'ensemble.

La Commission européenne n'avait jusqu'il y a peu cependant pas encore demandé la transposition de cet arrêt dans le droit belge. Les taux de 21, 12 ou de 6% seraient dès lors, en principe, applicables en cas de vente des terrains attenants à des bâtiments, si ces derniers sont eux-mêmes soumis à un de ces taux. Il y aurait également lieu d'octroyer la déduction de la TVA en amont dans le chef du vendeur. Conjointement, le droit d'enregistrement ne serait plus applicable. Par conséquent, il y aura un glissement de recettes au profit du pouvoir fédéral, comme vous l'avez indiqué.

Quelles sont les conséquences pour les finances régionales ? Le SPF Finances avait calculé dans un premier temps que la perte de droits

uit hun aard in principe van BTW vrijgesteld.

Hierop bestaan uitzonderingen. Vallen dus niet onder bovengenoemde vrijstelling: de levering van nieuwe gebouwen, wanneer zij worden verricht door een belastingplichtige die geregeld de gebouwen verkoopt die hij heeft opgericht of laten oprichten, of die hij met voldoening van de BTW verkreeg. Vallen evenmin onder de BTW-vrijstelling: de levering van nieuwe gebouwen waarbij de belastingplichtige, wiens economische activiteit niet bestaat in de geregelde verkoop van gebouwen, kennis heeft gegeven dat hij het gebouw dat hij heeft opgericht met toepassing van de BTW wil vervreemden.

Voor wat betreft bouwgronden, heeft België dus volledig gebruik gemaakt van de mogelijkheid om de levering ervan op algemene wijze vrij te stellen van BTW. Met dien verstande, dat zulke bouwgronden belast worden in het evenredig registratierecht.

Door een combinatie van de diverse communautaire bepalingen, had België, zonder dat hierop kritiek was van de Europese Commissie, een eigen stelsel van vrijstelling en belastingheffing georganiseerd. Bij arrest van 8 juni 2000 in de zaak Breitsohl had het Europees Hof beslist dat de levering van een gebouw en het bijbehorend terrein niet van elkaar kunnen worden gescheiden: een belastingplichtige die gebouwen en het bijbehorende terrein levert, kan ofwel om BTW-vrijstelling voor de gebouwen én het terrein als geheel verzoeken, ofwel voor belastingheffing over het geheel kiezen.

Tot voor kort had de Europese Commissie echter niet om de omzetting van dit arrest in het Belgisch recht gevraagd. De tarieven van 21, 12 of 6 procent zouden dus in principe toepasselijk zijn op de bijbehorende grond wanneer de overgedragen gebouwen zelf onderworpen zijn aan dat tarief. Bijgevolg zou ook aan de verkoper een recht van aftrek van de voorbelasting dienen verleend te worden. Tezelfdertijd zou het evenredig registratierecht wegvalen. Daardoor ontstaat een verschuiving van ontvangsten van het regionale naar het federale niveau.

Wat zijn nu de gevolgen voor de gewestelijke financiën? De FOD Financiën had in eerste

d'enregistrement basée sur les chiffres de l'année 2006 pourrait être évaluée à 15 millions d'euros pour la Région de Bruxelles-Capitale. On atteignait ce montant en appliquant au prix total de vente des terrains, soit 120.750.000 euros, un tarif d'enregistrement de 12,5%.

En concertation avec les autres Régions, il a été demandé au SPF Finances d'affiner ce calcul. En outre, l'arrêt Breitsohl soulève encore de nombreuses questions. Ainsi, le terrain et le bâtiment doivent être vendus en même temps par la même personne. En outre, les particuliers et les non-professionnels pourraient choisir de vendre une nouvelle construction sous le régime TVA ou sous le régime des droits d'enregistrement sur la totalité.

Concernant vos questions sur l'application et les exonérations dans le cadre de la législation TVA, je vous renvoie au pouvoir fédéral, seul compétent en la matière.

Enfin, en ce qui concerne la compensation financière, d'un point de vue strictement juridique, la Région de Bruxelles-Capitale ne peut rien exiger du pouvoir fédéral. En effet, la Belgique doit transposer dans sa législation les décisions et jugements européens. Or, dans ce dossier, une diminution des recettes fiscales régionales signifie une augmentation des recettes fédérales.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Au contraire, j'affirme qu'une augmentation des recettes TVA fédérales n'implique nullement juridiquement une diminution du droit d'enregistrement. Nous sommes libres de maintenir le cumul.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Je reviendrai tout à l'heure sur le principe de la double imposition.

Ce dossier a déjà été discuté cinq fois en comité de concertation, compétent en matière de conflits d'intérêts. Lors du comité de concertation du 14 octobre dernier, il a été pris acte du fait que la nouvelle réglementation doit entrer en vigueur au plus tard le 1er janvier 2011 et que le ministre-président bruxellois demande d'objectiver les effets de la mesure sur la Région de Bruxelles-Capitale. Enfin, les trois Régions ont insisté sur une compensation de la part du pouvoir fédéral

instantie berekend dat het verlies aan registratierechten gebaseerd op de cijfers van het jaar 2006 geraamd kon worden op 15 miljoen euro voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit bedrag werd bekomen door de verkoopprijs van de bouwgronden, namelijk 120.750.000 euro, te onderwerpen aan het registratietarief van 12,5%.

In overleg met de andere gewesten werd aan de FOD Financiën de vraag gesteld om deze berekening te verfijnen. Verder roept de exacte draagwijdte van het Breitsohl-arrest nog vele vragen op. Zo dienen grond en gebouw gelijktijdig en door eenzelfde persoon verkocht te worden. Bovendien zouden particulieren en de niet-beroepsoprichters ervoor kunnen opteren om een nieuwbouw ofwel met BTW ofwel met registratierechten op het geheel te verkopen.

De BTW-wetgeving is een zuiver federale bevoegdheid.

Strikt juridisch kan het gewest geen financiële compensatie eisen van de federale overheid. België moet de Europese beslissingen omzetten in wetgeving. In dit geval betekent minder inkomsten voor het gewest meer inkomsten voor de federale overheid.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- Integendeel, een verhoging van de federale BTW-inkomsten betekent niet dat de registratierechten dalen. Wij kunnen beide behouden.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- Ik zal het straks hebben over de dubbele belasting.

We hebben deze kwestie vijfmaal besproken in het overlegcomité. De regelgeving moet ten laatste van kracht zijn op 1 januari 2011. De minister-president heeft gevraagd om de gevolgen van deze maatregel voor het Brussels Gewest te berekenen. De drie gewesten hebben van de federale overheid een compensatie gevraagd voor de gederfde inkomsten. Voor een definitieve beslissing daarover zal nog heel wat overleg nodig zijn.

pour les recettes spoliées. Il nous faudra encore différents comités de concertation avant d'aboutir à une décision finale sur les compensations éventuelles.

Pour répondre à Mme Mouzon, nous avons effectivement le droit de "jouer" avec le droit d'enregistrement. Dans certains cas, on aura alors une possibilité de cumul entre la TVA et le droit d'enregistrement, ce qui peut s'avérer assez lourd.

Pour ce qui concerne les abattements, un certain nombre sont actuellement d'application pour les nouveaux propriétaires. Je propose qu'on rediscute de cette problématique quand nous serons en possession des détails demandés par le ministre-président et de propositions beaucoup plus détaillées. Pour l'instant, nous en sommes au stade où les Régions demandent une compensation. Avant de débattre du reste, nous devons d'abord obtenir une réponse à cette question pour en connaître les implications financières.

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- La réponse du ministre laisse penser que la problématique est suivie, ce qui est une première chose très positive. Il est également très intéressant de constater que les trois Régions sont sur la même longueur d'ondes en matière de demande de compensation puisque, comme l'a très bien souligné Mme Anne-Sylvie Mouzon, on pourrait maintenir nos droits d'enregistrement et, si l'on devait les cumuler avec la TVA du fédéral, le Bruxellois, le Wallon ou le Flamand seraient deux fois perdants.

Il est donc essentiel de recevoir des garanties pour que Bruxelles n'y perde pas. Je vous remercie de suivre ce dossier.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- On m'attribue des propos qui ne sont pas les miens. Je répète que, juridiquement, on peut parfaitement cumuler. Politiquement, il serait dommage que celles et ceux à qui on a promis de faire un effort en termes de droits d'enregistrement pour qu'ils puissent acquérir une propriété plus facilement, voient cet

Wij kunnen inderdaad 'spelen' met de registratierechten, maar een cumul kan soms een zware belasting betekenen.

Nieuwe eigenaars kunnen een aantal aftrekbare kosten inbrengen. We onderhandelen verder op basis van de details die de minister-president gevraagd heeft.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *Uit het antwoord van de minister blijkt dat hij op de hoogte is van de problematiek. Het is ook duidelijk dat de drie gewesten op dezelfde golflengte zitten wat de vraag tot compensatie betreft. Mevrouw Mouzon benadrukt dat de registratierechten behouden kunnen blijven. Bij een samenvoeging met de federale BTW zouden de gewesten tweemaal benadeeld worden.*

Brussel moet op dit vlak waarborgen krijgen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Er worden mij uitspraken toegeschreven die ik niet heb gedaan. Vanuit juridisch oogpunt is een samenvoeging perfect mogelijk. Vanuit politiek oogpunt valt het te betreuren dat de inspanningen die werden gedaan voor de aankoop van een woning op het vlak van de registratierechten teniet*

effort finalement amputé de la TVA que le fédéral percevrait désormais. Pour ceux-là, il serait utile de vérifier qu'il n'y aura pas de cumul. Le cas échéant, il faudrait obtenir une compensation pour le manque à gagner en termes de droits d'enregistrement.

En revanche, pour les autres qui sont exonérés aujourd'hui quand il y a TVA, et ce, en raison d'une vieille disposition sur les droits d'enregistrement antérieure à la régionalisation de cette matière, je ne vois pas pourquoi nous ne prendrions pas, à notre niveau régional, les dispositions qui s'imposent pour rétablir un cumul droits d'enregistrement-TVA. Je parle des sociétés et des catégories de propriétaires que nous n'avons aucune raison de favoriser. Ce serait également une façon de récupérer un manque à gagner en termes de recettes et de TVA.

Ce que je n'aime pas, c'est la réponse du ministre Didier Reynders au parlement à une question du sénateur Olivier de Clippel : "Il va de soi qu'il n'y aura pas de cumul". De quoi je me mêle ? Qu'il s'occupe de la TVA et nous nous occuperons des droits d'enregistrement !

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Je prends acte.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ANNE DIRIX

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ

zouden gaan door de inning van de BTW op federaal niveau. Wanneer dat het geval is, moet er een compensatieregeling komen.

Voor diegenen die zijn vrijgesteld van BTW op grond van een bepaling inzake registratierechten die dateert van voor de gewestvorming, zie ik niet in waarom het gewest geen maatregelen kan nemen om die samenvoeging in te voeren. Het gaat hier om vennootschappen en categorieën van eigenaars die geen voorkeursbehandeling behoeven. Dat kan ook een manier zijn om inkomsten en BTW te recupereren.

De PS-fractie loopt niet hoog op met het antwoord van minister Reynders op de vraag van senator de Clippel: hij verklaart dat er geen samenvoeging komt. Hij zou zich beter enkel om de BTW bekommeren. De registratierechten zijn een zaak van het gewest.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Ik neem hiervan akte.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE DIRIX

AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la lutte contre l'ingénierie fiscale en vue d'éviter les droits d'enregistrement".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- Comme l'a annoncé le ministre-président, et d'ailleurs la déclaration gouvernementale n'en fait pas mystère, la Région de Bruxelles-Capitale entend dégager de nouvelles recettes. Plus que jamais notre Région se doit de ne pas laisser dormir des recettes financières qui lui sont dues.

Dans "Le Soir" du 20 octobre 2009, le ministre Cerexhe suggérait notamment de s'intéresser au mécanisme d'ingénierie fiscale par lequel certains promoteurs immobiliers échappent aux versements à la Région de droits d'enregistrement sur de grandes opérations. J'en veux pour exemple le montage associatif et financier du 28 novembre 2003 qui a été largement médiatisé dans la presse. Je reprendrai ici les termes du "Vif/L'Express" du 2 mars 2007 qui nous informe d'un montage financier qui en réalité aboutit à transférer une bonne partie du patrimoine de la Congrégation des Religieuses de l'Eucharistie dans les mains d'un groupe de particuliers.

A titre illustratif, avenue Wiener, à Watermael-Boitsfort, une congrégation religieuse propriétaire d'un domaine de six hectares et d'un parc exceptionnel (qui depuis lors a d'ailleurs fait l'objet d'un classement) cède l'ensemble de ce patrimoine. Elle le réalise en apportant à titre gratuit l'ensemble de son patrimoine à une asbl baptisée du nom de la fondatrice de la Congrégation, Anna de Meeus, créée à cet effet. Il s'agit d'un apport déguisé par ailleurs en restructuration, comme l'écrivent dans un courrier les acteurs qui reconnaissent d'ailleurs dans ce même courrier le souhait de la congrégation de vendre une partie de son bien.

Cette asbl a cédé sa propriété à l'asbl MSP Wiener par bail emphytéotique. Le tour est joué. Il s'agit d'un montage qui en réalité aboutit à transférer une

BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de strijd tegen de fiscale spitsvondigheid om de registratierechten te ontlopen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (*in het Frans*).- *De beleidsverklaring is duidelijk: de regering wil nieuwe inkomsten genereren. Meer dan ooit moet ze er ook voor zorgen dat ze de inkomsten die haar toekomen, ook effectief ontvangt.*

Le Soir publiceerde op 20 oktober een artikel waarin minister Cerexhe het heeft over de fiscale spitsvondigheid die projectontwikkelaars aan de dag leggen om registratierechten te ontlopen.

In Le Vif/L'Express verscheen op 2 maart 2007 een artikel over een financiële constructie waardoor het merendeel van de eigendommen van de congregatie van de Religieuzen van de Eucharistie in privéhanden terechtkwam. Deze kloosterorde deed afstand van haar domein van 6 ha en van een beschermd park door het via een "inbreng om niet" over te dragen aan een vzw die genoemd is naar de stichteres van de congregatie, Anna de Meeûs. Deze vzw stond haar eigendom via erfpacht af aan de vzw MSP Wiener, een privégroep die christelijk geïnspireerde verzorgingsinstellingen vertegenwoordigt. De eigenlijke waarde van het goed bedraagt 20 miljoen euro. Aangezien de registratierechten 12,5% van de koopwaarde bedragen, kunt u zelf uitrekenen hoeveel het gewest op deze manier is misgelopen.

De diensten die instaan voor de inning van de registratierechten hebben de onregelmatigheid vastgesteld. Ze spreken van verduistering van de kostprijs van een goed. De diensten van de Bijzondere Belastinginspectie (BBI) deden dezelfde vaststelling en meldden dat dit een typisch voorbeeld is van ontduiking van registratierechten door projectontwikkelaars.

In Brussel zijn er nog andere kloosterorden met uitsterven bedreigd. We moeten voorkomen dat

bonne partie du patrimoine de la congrégation, patrimoine dont la valeur est estimée à 20 ou 25 millions d'euros, dans les mains d'un groupe de particuliers, représentants d'institutions de soins d'inspiration chrétienne, comme ils l'indiquent dans leurs statuts. Ce montage a fait passer pour une donation une aliénation qui permet d'échapper de facto aux droits d'enregistrement afférents à l'opération réelle. La valeur réelle du bien s'élève à 20 millions d'euros. Nous savons tous que les droits d'enregistrement sont de 12,5%. Vous pouvez calculer sans difficulté le montant de la perte de la Région de cette seule opération.

Si l'on pousse l'enquête plus loin, nous savons que les services de l'enregistrement ont constaté les irrégularités de la convention et parlent de détournement de coût du patrimoine. Les services de l'Inspection spéciale des impôts (ISI) ont fait le même constat, en précisant que ce montage est typique du mécanisme de l'ingénierie fiscale des promoteurs immobiliers soucieux d'éviter les droits d'enregistrement d'où une baisse de moitié des recettes des droits d'enregistrement de la Région. À Bruxelles, d'autres congrégations religieuses sont en voie d'extinction et la question du transfert de leur patrimoine est dès lors susceptible de faire l'objet d'un montage identique, permettant aux acquéreurs d'échapper une fois de plus aux droits d'enregistrement. Le cabinet du ministre Guy Vanhengel a été averti de ce montage au cours de la législature précédente et aucune mesure ni sanction n'a été prise à l'encontre de cette malversation.

La Région a-t-elle déposé plainte pour avoir été lésée du montant des droits d'enregistrement de 12,5% sur les 20 millions estimés ? Et dans la négative, pourquoi ? Compte-t-elle récupérer cette somme et comment ? Qu'avez-vous mis en place pour éviter que de tels procédés ne se reproduisent ?

Par ailleurs, nous savons que des promoteurs ont recours à des montages financiers similaires pour éviter les droits d'enregistrement, à savoir la création de sociétés n'ayant qu'un immeuble à leur actif, l'emphytéose, etc. Avez-vous connaissance de ces pratiques ? Dans quels cas précis et comment y avez-vous répondu le cas échéant ?

Pour en revenir aux congrégations religieuses,

projectontwikkelaars bij de overname van hun eigendommen opnieuw registratierechten kunnen ontduiken.

Tijdens de vorige zittingsperiode heeft de heer Vanhengel, hoewel hij van het probleem op de hoogte was, geen enkele sanctie of maatregel getroffen tegen deze praktijken.

Heeft het gewest een klacht ingediend? Hoe denkt het gewest deze registratierechten alsnog te innen? Welke maatregelen hebt u getroffen om dergelijke wantoestanden in de toekomst te vermijden?

Sommige projectontwikkelaars gebruiken soortgelijke constructies om registratierechten te ontduiken. Zij richten bedrijven op die slechts één onroerend goed bezitten, maken gebruik van de erfspachtprocedure, enzovoort. Hebt u weet van dergelijke praktijken? Over hoeveel gevallen gaat het? Welke maatregelen hebt u genomen?

De eigendommen van kloosterorden vormen vaak een groene long in een wijk en wekken de begeerde van menig projectontwikkelaar op.

Beschikt het gewest over een kadaster van de religieuze eigendommen? Zo niet, waarom is dat nooit gebeurd en wanneer bent u van plan daarin verandering te brengen?

nous savons que leurs propriétés constituent bien souvent un poumon vert dans leur quartier et font l'objet de multiples convoitises étant donné les perspectives qu'elles offrent aux promoteurs de tout ordre.

La Région dispose-t-elle d'un cadastre qui permette de les identifier ou, à défaut, prévoit-elle de dresser un cadastre des propriétés religieuses sisées sur son territoire ? Pouvez-vous me dire dans quel délai sera réalisé ce cadastre ? Quelle est la raison de son inexistence, si tel est le cas ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- En réponse à sa question orale, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants. Comme il se doit, je n'aborderai pas les questions ayant trait à un dossier fiscal individuel, questions qui semblent d'ailleurs être reprises d'un courrier qui m'a été transmis en novembre par des tiers intéressés et auquel une réponse a été entre-temps formulée.

Je tiens aussi à rappeler que dès lors que le Service Public Fédéral des Finances perçoit toujours les droits d'enregistrement pour le compte des Régions, il reste également compétent pour le traitement des dossiers individuels et du contentieux. En tant que ministre des Finances de la Région de Bruxelles-Capitale, je n'ai donc pas à m'exprimer sur le fait qu'un dossier fiscal soit frauduleux ou pas. De même que je ne peux pas faire requalifier un acte juridique - par exemple une donation ou un apport à titre gratuit - en une vente parce que cela est financièrement plus profitable à la Région.

On ne peut faire fi des tarifs préférentiels qui existaient déjà dans la législation fédérale ou qui ont été adaptés ou introduits par le parlement bruxellois dans le Code des droits d'enregistrement. Ainsi, l'article 140, rubrique 3, permet aux asbl de faire une donation, y compris un apport à titre gratuit, à une autre asbl contre le paiement d'un droit fixe spécifique de 100 euros. La ratio legis est qu'une taxation plus lourde constituerait un obstacle pour de nombreuses asbl pour des restructurations nécessaires (concentration d'hôpitaux ou d'établissements du secteur non marchand).

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Ik zal niet ingaan op de vragen die betrekking hebben op een individueel fiscaal dossier. Die vragen lijken overigens letterlijk overgenomen te zijn uit het schrijven dat belanghebbende derden mij in november hebben overgemaakt en waarop intussen werd geantwoord.*

Ik wil er ook aan herinneren dat de federale overheidsdienst Financiën nog steeds de registratierechten voor rekening van de gewesten int en bijgevolg bevoegd blijft voor de behandeling van individuele dossiers en de geschillen. Als gewestelijk minister van Financiën kan ik mij dus niet uitspreken over het feit of een fiscaal dossier al dan niet frauduleus is. Ik kan evenmin een rechtshandeling, bijvoorbeeld een schenking of een inbreng om niet, laten herkwalificeren in een verkoop, omdat dit het gewest financieel beter uitkomt.

Er bestaan inderdaad een aantal voordeeltarieven. Zo kan een vzw een schenking, inclusief een inbreng om niet, aan een andere vzw doen mits betaling van een bijzonder vast recht van 100 euro. De ratio legis hiervan is dat een hogere belasting voor veel vzw's een hinderpaal zou vormen voor noodzakelijke herstructureringen.

Er is een onderscheid tussen fiscale fraude, die onderzocht moet worden door de FOD Financiën, en legale juridische constructies waardoor de overheden minder fiscale inkomsten ontvangen.

De registratierechten vormen een belangrijke bron van inkomsten en de Brusselse regering houdt de

Les dossiers de fraude, ou dossiers soi-disant de fraude, qui relèvent de l'administration fiscale, en l'occurrence le SPF Finances, doivent être distingués des montages juridiques parfaitement légaux, mais par lesquels les pouvoirs publics sont privés de recettes fiscales.

Les droits d'enregistrement représentent, en effet, une importante source de revenus, nécessitant la vigilance du gouvernement bruxellois. C'est exactement ce que nous faisons en listant les principaux mécanismes pour éluder l'impôt. J'y reviendrai.

Si une Région se sent spoliée par des décisions d'un autre niveau de pouvoir, elle peut saisir le Comité de concertation ou mettre le dossier à l'ordre du jour d'une conférence interministérielle. C'est ce qu'on a fait avec les techniques licites pour éviter les droits d'enregistrement. Étant donné que cela n'a donné que peu de résultats, une étude universitaire a été commandée qui doit analyser les différentes techniques d'évitement des droits d'enregistrement. L'objectif est de développer des contre-solutions adéquates dans un cadre général, comprenez par là, à légiférer au regard de nos compétences fiscales.

Enfin, en ce qui concerne le dossier individuel impliqué, je l'ai transmis formellement à mon collègue fédéral avec la demande de bien vouloir le faire réexaminer attentivement par ses services.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- Je ne manquerai pas de revenir sur le sujet.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

voornaamste mogelijkheden om deze belasting te ontwijken, nauwlettend in de gaten.

Een gewest dat zich benadeeld voelt door een beslissing van een ander beleidsniveau, kan dit ter sprake brengen tijdens een overlegcomité of een interministeriële conferentie. Dat hebben we gedaan met de legale technieken om registratierechten te ontwijken. Een universitaire studie moet de verschillende technieken analyseren, zodat we hiervoor oplossingen kunnen bedenken.

Het concrete geval waarvan sprake, heb ik formeel gemeld aan mijn federale collega. Zijn diensten zullen het onderzoeken.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- *Ik zal hier zeker op terugkomen.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN
EXTERNE BETREKKINGEN,

concernant "le retard de paiement des primes ACS".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, la question orale est retirée.

QUESTION ORALE DE M. MOHAMED OURIAGHLI

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les logements inoccupés en Région de Bruxelles-Capitale et la révision du précompte immobilier".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la création d'un organe d'avis structurel de l'égalité hommes-femmes".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

betreffende "de laattijdige uitbetaling van de GESCO-premies".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOHAMED OURIAGHLI

AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de leegstaande woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de herziening van de onroerende voorheffing".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de oprichting van een vaste adviesraad inzake de gelijkheid tussen man en vrouw".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la création d'une maison des femmes bruxelloises".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "le refus de Bruxelles- Propreté d'entrer dans la logique régionale en matière de développement informatique".

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de oprichting van een Brussels Vrouwenhuis".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

EN TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de weigering van Net-Brussel inzake gewestelijke informatica-ontwikkeling".

Mme la présidente.- En l'absence du secrétaire d'État Emir Kir, excusé, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME FATIHA SAÏDI

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la lutte contre les violences faites aux femmes de la Région".

INTERPELLATION JOINTE DE MME GISELLE MANDAILA,

concernant "la lutte contre les violences conjugales".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Saïdi.

Mme Fatiha Saïdi.- J'ai déjà obtenu de nombreuses réponses à mes questions hier, lors d'une matinée de travail avec votre collaboratrice. Cela n'empêche que je ne veux pas retirer mon interpellation et vous poser les nombreuses questions que je vous ai adressées le 4 novembre dernier. Celles-ci s'inscrivaient dans la perspective de la journée du 25 novembre, "Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes".

Aux alentours de cette date anniversaire, j'aimerais revenir sur quelques problématiques relatives à la lutte contre les violences faites aux femmes dans notre Région, en abordant cinq points :

- les politiques mises en œuvre par notre Région avec les communes ;
- l'élaboration du nouveau plan d'action national de lutte contre les violences, actuellement en discussion ;
- la cellule de coordination contre les violences

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de staatssecretaris Emir Kir, verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FATIHA SAÏDI

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de strijd tegen het geweld op vrouwen in het Gewest".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW GISELLE MANDAILA,

betreffende "de strijd tegen het partnergeweld".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

Mevrouw Fatiha Saïdi (*in het Frans*).- *Ik heb gisteren eigenlijk al heel wat antwoorden gekregen van uw medewerkster, maar toch wil ik mijn interpellatie nog aan bod laten komen.*

Ik wil het hebben over het beleid van het Brussels Gewest in samenwerking met de gemeenten ter bestrijding van partnergeweld, het nieuwe nationale actieplan tegen partnergeweld, de coördinatiecel voor de strijd tegen partnergeweld, de daders van partnergeweld in het Brussels Gewest en de voorstelling van het rapport van Peking aan het parlement.

Over het eerste punt hebt u al gedeeltelijk geantwoord aan de heer Doyen, die u op 12 november daarover interpelleerde.

Het gewest telt 14 schepenen die bevoegd zijn voor gelijke kansen. Het kan niet genoeg herhaald worden dat de gemeenten het dichtst bij de burger staan en het best concrete maatregelen kunnen

conjungales au sein de l'administration ;
 - la prise en charge des auteurs de violence dans notre Région ;
 - la présentation du rapport de Pékin au parlement bruxellois.

En ce qui concerne le premier point - qui touche à la concertation entre les Régions et les communes - vous avez déjà donné un premier élément de réponse à mon collègue Hervé Doyen, qui vous interpellait à ce sujet le 12 novembre dernier.

Je voudrais, dans le cadre de cette interpellation, revenir à cet aspect qui me semble essentiel : notre Région compte aujourd'hui quatorze échevins et échevines chargés de l'Égalité des Chances. De plus, on ne dira jamais assez que la commune reste le premier niveau de pouvoir proche des citoyens, qui permet de toucher les gens à travers des actions concrètes.

Sous la précédente législature, Mme Grouwels avait constitué un comité rassemblant l'ensemble des mandataires politiques locaux et de nombreuses actions concrètes et concertées avaient été mises en oeuvre. Cette plate-forme avait aussi permis de soutenir tous les nouveaux mandataires qui découvriraient une compétence nouvelle dans leur commune. Dès lors, mes questions reviendront sur le devenir de cette plate-forme et la suite éventuelle qui lui sera accordée.

Parallèlement à la constitution de ce groupe de travail, le gouvernement bruxellois avait alloué un budget - majoré de 60.000 euros à 100.000 euros - pour des projets communaux ayant été introduits dans le cadre d'un appel d'offres régional.

Nous sommes aujourd'hui à la fin de l'année 2009 et aucune commune n'a - d'après les informations dont je dispose - été invitée à introduire un projet relatif à l'égalité des chances.

En 2005, les entités fédérées ont été invitées à l'élaboration du plan d'action national de lutte contre les violences faites aux femmes, à l'initiative du ministre fédéral de l'époque, Christian Dupont. Ce plan est important, car il fixe des actions telles que la sensibilisation accrue des mondes professionnel, judiciaire, médical... l'éducation, l'accueil et la protection des victimes.

nemen.

Tijdens de vorige regeerperiode heeft vrouw Grouwels een comité samengesteld met plaatselijke mandatarissen. Het heeft heel wat concrete maatregelen opgeleverd. Het overlegplatform kon ook advies verlenen aan nieuwe beleidsverantwoordelijken.

De Brusselse regering had een budget vrijgemaakt voor gemeentelijke initiatieven. Voor zover ik weet, heeft geen enkele gemeente de vraag gekregen om projecten rond gelijke kansen voor te stellen.

In 2005 werden de gewesten en gemeenschappen uitgenodigd om mee te werken aan een nationaal actieplan tegen partnergeweld. Het plan besteedt onder meer aandacht aan de bewustmaking van het bedrijfsleven, de rechterlijke macht, de medische sector, enzovoort, en aan opvoeding, opvang en bescherming van slachtoffers.

Het plan heeft ook geleid tot een algemene omschrijving van partnergeweld. Daarover kan nu geen enkel misverstand meer verstaan.

Het verheugt mij dat het gewest bij de reflectie, de opvolging van de aanbevelingen en de actualisering van het nationaal actieplan betrokken is. Dat biedt ons de gelegenheid om dit plan aan te vullen met thema's zoals de strijd tegen gedwongen huwelijken en seksuele verminking, die belangrijke thema's in ons gewest zijn, maar waartegen wij de strijd niet alleen kunnen aangaan, gezien onze beperkte bevoegdheden en financiën.

Momenteel is het nationaal actieplan 2010-2014 in de maak. Welke thema's zal het gewest verdedigen?

In 2005 werd binnen de administratie een cel Gelijke Kansen opgericht. Die heeft een coördinatrice inzake partnergeweld aangesteld, die samenwerkt met de plaatselijke overheden en de verenigingen.

Ik heb vernomen dat die coördinatrice niet langer bij de administratie zou werken. Over hoeveel personeelsleden beschikt de cel nog? Welke doelstellingen streeft ze na?

La Région est concernée au premier rang par ces thématiques.

L'élaboration d'un plan national a permis d'enfin aboutir à une définition commune de la violence dans les relations intimes, qui vise tous les couples, mariés ou non, hétérosexuels ou homosexuels, cohabitants ou non. Aujourd'hui, plus aucune ambiguïté ne peut subsister sur la violence conjugale.

C'est au vu de l'importance de ce plan et de la coordination entre les différents niveaux de pouvoir que je me réjouis de ce que notre Région soit associée à la réflexion, au suivi des recommandations et à l'actualisation du Plan d'action national (PAN). Ceci nous donne par ailleurs une belle opportunité de l'enrichir et de revendiquer des volets qui doivent y figurer. On parlait hier encore de la lutte contre les mariages subis ou précoces, de la lutte contre les mutilations sexuelles... Ce sont des thématiques importantes en Région bruxelloise. Cette coordination, cette lutte, vu l'état de nos finances et nos compétences limitées, ne peuvent être assumées par nous seuls.

On est en train d'élaborer aujourd'hui le PAN 2010-2014. Quel est le rôle de la Région ? Quelles thématiques porterait-elle dans le cadre de cette discussion ?

Je voudrais revenir sur la Cellule de coordination contre les violences conjugales au sein de l'administration. Une Cellule égalité des chances y a vu le jour en 2005, avec pour objectifs de mener une politique de sensibilisation, mais aussi de soutenir et de faire mettre en œuvre cette politique par notre gouvernement. À cet égard, une coordinatrice en matière de violences conjugales a été désignée ; elle se consacrait à cette problématique de concert avec les pouvoirs locaux et le secteur associatif. Une politique de soutien aux associations et au développement de projets sur le thème de l'égalité des chances a également été mise sur pied.

J'ai cru comprendre que cette coordinatrice ne travaillait plus au sein de l'administration. De quelles ressources humaines disposons-nous aujourd'hui ? Et quelles missions cet effectif poursuit-il ?

De meeste daders van partner- en intrafamiliaal geweld zijn mannen. Het is belangrijk hen te begeleiden, zodat zij niet in hetzelfde patroon vervallen. Voor zover ik weet is Praxis de enige vereniging die dit soort begeleiding aanbiedt. Een van de drie antennes bevindt zich op het Brussels grondgebied, maar zou momenteel met sluiting bedreigd zijn.

Overweegt u deze vereniging te steunen? Mevrouw Grouwels had tijdens de vorige legislatuur beloofd om dit te doen. Wat is uw standpunt ter zake?

Tijdens de vierde wereldvrouwenconferentie van Peking hebben 189 landen zich ertoe verbonden elke discriminatie van vrouwen te bestrijden om tot een daadwerkelijke gelijkheid tussen mannen en vrouwen te komen.

De betrokken landen moeten jaarlijks verslag uitbrengen over de vooruitgang die zij op dat gebied maken. In het Brussels Gewest moet de regering het parlement elk jaar uiterlijk op 30 september een evaluatieverslag voorleggen over het beleid dat zij op het vlak van gelijke kansen heeft gevoerd.

Omdat 2009 een verkiezingsjaar was, moet de regering in januari 2010 een beleidskeuzenota aan het parlement voorleggen.

Wanneer zal het parlement het nieuwe verslag en eventueel ook de beleidskeuzenota kunnen inkijken?

Wat zal er gebeuren met het overleg tussen de schepenen? Blijven de subsidies voor de gemeenten behouden in de begroting 2010? Welke procedure zullen de gemeenten dan moeten volgen om een dossier in te dienen? Zal het gewest deelnemen aan de voorbereidende vergaderingen van het nieuwe nationale actieplan? Wie zal het gewest daar vertegenwoordigen en welk standpunt zal hij of zij verwoorden? Uit hoeveel personeelsleden bestaat de administratie? Welke doelstellingen streeft ze na? Wanneer zal het parlement het Pekingrapport ontvangen? Zal de regering steun bieden aan verenigingen die projecten uitwerken rond partnergeweld?

Mijn interpellatie bevat veel vragen, omdat ik een globaal zicht wil krijgen op uw beleid ter zake.

En ce qui concerne la prise en charge des auteurs de violences, il est malheureusement établi que les violences intrafamiliales et intraconjugales sont principalement causées par des hommes. Dans le cadre de la lutte contre ces violences, il est fondamental de renforcer l'accompagnement des auteurs et d'œuvrer à leur responsabilisation par rapport à leurs actes ; il faut aussi les inciter à prendre des dispositions afin d'éviter toute récidive. C'est un point essentiel. À ma connaissance, Praxis est la seule association qui propose ce type de travail aux personnes violentes ; l'une de ses trois antennes se trouve sur le territoire bruxellois, mais elle semblerait, à ce jour, sérieusement menacée.

Malgré nos moyens étriqués, il semble intéressant d'évaluer le travail entrepris par cette association dans notre Région et d'envisager un éventuel soutien. Mme Grouwels s'était d'ailleurs engagée à le faire lors de la précédente législature. Ainsi, cette association pourrait continuer à se développer si les résultats de son travail sont probants. Je souhaiterais, ici aussi, connaître votre position en la matière.

Lors de la quatrième Conférence mondiale des Nations unies sur les femmes qui s'est tenue à Pékin, les 189 gouvernements signataires se sont engagés à œuvrer à la suppression de toute discrimination envers les femmes afin d'aboutir à une réelle égalité entre hommes et femmes.

Cet engagement international s'est traduit pour la Belgique, à différents niveaux de pouvoir, par l'obligation de présenter annuellement un rapport sur la politique menée pour promouvoir cette égalité des chances. Au niveau bruxellois, l'ordonnance du 20 avril 2006 impose à la Région de remettre au parlement un rapport d'évaluation énumérant les initiatives prises en vue de promouvoir l'égalité entre hommes et femmes, et ce, avant le 30 septembre.

Néanmoins, il y a une situation de transition, puisque 2009 fut une année électorale. Une note d'orientation devrait être présentée au mois de janvier 2010.

Je souhaiterais aussi savoir quels délais sont prévus pour la présentation, non seulement du nouveau rapport à notre parlement, mais aussi

éventuellement de la note d'orientation, qui est une formule transitoire, comme je viens de le souligner.

Quel sort sera réservé à la plate-forme des échevins et échevines ? Les subsides consacrés aux communes seront-ils maintenus dans l'exercice budgétaire 2010 ? Si oui, quelle sera la procédure mise en oeuvre afin de permettre aux communes candidates d'introduire leur dossier ? La Région bruxelloise assiste-t-elle aux réunions préparatoires du nouveau PAN ? Qui la représente lors de ces rencontres ? Quels sont les axes spécifiques que notre Région y présentera ? De quelles ressources humaines dispose l'administration ? Quelles sont les missions que cet effectif poursuivra ? Le rapport de Pékin sera-t-il transmis à notre parlement, dans quel délai ? Enfin, des initiatives sont-elles envisagées pour appuyer les associations qui développent des projets de lutte contre les violences conjugales, vis-à-vis des auteurs de violences ?

Mon interpellation et ma liste de questions sont longues, mais il me semblait important de balayer cette thématique de manière très large, pour avoir également une vue globale de la politique que vous voulez mener en la matière.

Mme la présidente.- C'est ce que l'on appelle une approche globale et structurelle !

La parole est à Mme Mandaila pour son interpellation jointe.

Mme Gisèle Mandaila.- Comme Mme Fatiha Saïda, mon interpellation porte sur la journée du 25 novembre de lutte contre les violences conjugales. Lors de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes de 2008, M. Ban-Kin-Moon, secrétaire général des Nations unies, déclarait : "Il nous incombe à tous, hommes et femmes, soldats et casques bleus, citoyens et dirigeants, d'aider à mettre fin à la violence contre les femmes".

Ces propos peuvent nous sembler concerner des contrées lointaines, mais ce n'est pas le cas. Selon OXFAM-Solidarité, chaque jour, près de 140 plaintes sont déposées en Belgique pour violences conjugales. Selon les estimations, une femme sur huit est victime de violence conjugale. Toujours

Mevrouw de voorzitter.- Dat is wat men een globale en structurele aanpak noemt!

Mevrouw Mandaila heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Mijn interpellatie gaat over de dag van de strijd tegen het partnergeweld. Naar aanleiding van dat evenement zei de secretaris-generaal van de VN, Ban Ki-moon dat iedereen moet meehelpen om het geweld tegen vrouwen een halt toe te roepen.*

Volgens Oxfam-Solidariteit worden er in België dagelijks nagenoeg 140 klachten wegens partnergeweld ingediend. Naar schatting is een op acht vrouwen slachtoffer. Van alle schendingen van de mensenrechten komt geweld tegen vrouwen het vaakst voor.

Uit een studie van de Wereldgezondheidsorganisatie, waarvoor 24.000 mensen in tien verschillende landen

selon OXFAM-Solidarité, la violence contre les femmes constitue la violation la plus répandue des droits humains dans le monde.

Depuis les années 2000, plusieurs enquêtes ont tenté de dresser un bilan statistique des violences conjugales. Une étude menée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS), basée sur des interviews de 24.000 personnes dans 10 pays différents, montre une prévalence de violence conjugale variant entre 15 et 70% des femmes interrogées. Les femmes subissent en majorité les violences au sein du couple : violences psychologique, verbale, sexuelle, contraintes économiques, etc.

Pour certains hommes, la violence est la réponse normale à ce qu'ils considèrent comme un refus d'obéissance. Ils ont vu leur père frapper leur mère, ont une tolérance minimale à la frustration, ne savent pas régler autrement les conflits et trouvent donc naturel de frapper leur compagne. Selon Amnesty International, la violence conjugale est et reste encore un phénomène tabou. De nombreux préjugés persistent et de fausses idées qui voilent la réalité du phénomène continuent de circuler. Pour beaucoup, violence conjugale équivaut à femme battue, voilà l'association qui est faite, alors que la violence englobe beaucoup plus de choses que les coups.

Il est également notable de constater que la violence conjugale touche tous les milieux socioculturels, y compris les plus favorisés intellectuellement. Aujourd'hui, malheureusement, le nombre de jeunes filles qui subissent les violences de la part de leur petit ami est en augmentation.

Au cours de sa vie, une femme sur trois à travers le monde a été battue, contrainte d'avoir des rapports sexuels ou a subi d'autres formes de sévices. En Belgique, la violence conjugale touche une femme sur cinq. En outre, la moitié des femmes assassinées le sont par leur ex-conjoint.

La violence conjugale contre les femmes est un déni flagrant des droits fondamentaux, et a également un coût gigantesque pour la société, rappelle OXFAM-Solidarité. En effet, outre les coûts de santé directs, 8 millions de journées de travail rémunéré sont perdues à la suite d'actes de

werden ondervraagd, blijkt dat 15 tot 70% van de vrouwen met partnergeweld te maken krijgen. Het neemt vele vormen aan: psychologisch, verbaal, seksueel, enzovoort.

Sommige mannen vinden het normaal om geweld te gebruiken, als hun vrouw niet wil gehoorzamen. Ze zijn niet in staat om conflicten op een andere manier op te lossen. Volgens Amnesty International is partnergeweld nog steeds een taboe. Er bestaan nog veel vooroordelen en misverstanden. Niet elke mishandelde vrouw wordt per definitie geslagen.

Partnergeweld komt voor in alle lagen van de bevolking. Tegenwoordig krijgen ook steeds meer jonge meisjes te maken met partnergeweld.

Een op drie vrouwen krijgt in de loop van haar leven te maken met geweld. In België gaat het over een op vijf vrouwen. In meer dan de helft van de gevallen is de dader van de moord op een vrouw haar ex-partner.

Partnergeweld is een inbreuk op de mensenrechten en kost de samenleving handenvol geld. Er zijn niet alleen kosten voor gezondheidszorg, jaarlijks gaan er ook 8 miljoen werkdagen verloren door partnergeweld. Veel vrouwen en meisjes worden door mishandeling verhinderd om voluit aan het sociale leven deel te nemen. Ook voor de kinderen is dit zeer pijnlijk.

Volgens de Franstalige vzw Centre de prévention des violences conjugales et familiales worden mishandelde vrouwen nog meer door armoede bedreigd dan alleenstaande mannen. Mishandelde vrouwen die hun partner hebben verlaten, vinden vaak moeilijk een woning.

In Wallonië kunnen mishandelde vrouwen altijd terecht in opvanghuizen. In Brussel moeten ze zich soms op een wachtlijst inschrijven. Dat kan tot drama's leiden.

De politieke en juridische verantwoordelijken worden zich de laatste jaren meer en meer bewust van het probleem en hebben actieplannen uitgewerkt. Ondanks de provinciale coördinatie, de omzendbrieven over multiterantie, de gemeentelijke diensten voor gelijkheid van kansen en het toenemend aantal klachten omdat vrouwen

violence familiale. La violence et la peur de cette violence empêchent beaucoup de femmes et de filles de participer pleinement à la vie en société et d'aller à l'école, au travail, etc. Cette violence a également des conséquences traumatisantes pour les enfants qui vivent ces scènes douloureuses.

D'après le Centre de prévention des violences conjugales et familiales, les femmes victimes de violences conjugales sont davantage menacées par la précarité matérielle que les hommes seuls. La difficulté de trouver un logement convenable est encore plus aiguë pour les femmes victimes de violences conjugales qui veulent se reloger après avoir quitté leur conjoint.

En Wallonie, un lit d'urgence est toujours prévu dans les maisons d'accueil. Ce dispositif n'existe pas à Bruxelles. Des femmes se voient refuser l'accès d'un centre d'accueil, faute de place, et sont mises sur une liste d'attente. De telles situations peuvent conduire à des drames humains.

Certes, depuis quelques années, on assiste à une prise de conscience des acteurs du monde politique et judiciaire. Des plans d'action ont été élaborés pour lutter contre ce phénomène. Bien qu'il existe une coordination provinciale, qu'il y ait les circulaires 3 et 4 "Tolérance zéro", que chaque commune ait un service d'égalité de chances, que le nombre des plaintes ait augmenté parce que de plus en plus de femmes savent qu'elles ont des droits, la Belgique a encore du chemin à faire pour apporter des réponses concrètes et constantes à cette forme de criminalité. Trop d'hommes qui violent leur compagne bénéficient encore d'une impunité de fait, et trop de femmes se résignent encore à leur triste sort.

Ne faudrait-il dès lors pas développer une politique globale de lutte contre les violences, réunissant tous les acteurs à tous les niveaux niveaux de pouvoir ? Il existe le plan d'action national de lutte contre les violences, mais je pense qu'il faudrait le renforcer et travailler en fonction de thématiques.

Ne faudrait-il pas, pour mieux lutter contre ce phénomène, désigner un Monsieur ou une Madame Violence, comme il existe un délégué aux droits de l'enfant ? Les textes légaux existent, mais leur application pose problème, parce que trop peu

weten dat ze gehoord worden, heeft België nog een lange weg te gaan. Te veel mannen die geweld plegen tegen hun partner, blijven ongestraft en te veel vrouwen leggen zich bij hun lot neer.

Moeten alle betrokkenen op alle niveaus geen globale strijd voeren tegen het geweld? Er bestaat een nationaal actieplan, maar dat moet versterkt worden en werken per thematiek.

Moet er niet één persoon worden aangeduid om deze strijd te leiden, zoals voor de kinderrechten? De wetten bestaan, maar er gaan te weinig geld en personeel naar de strijd tegen partnergeweld. Hoe zult u ervoor zorgen dat de vele maatregelen geen dode letter blijven?

De mentaliteit moet veranderen. Zult u geld stoppen in bewustmakingscampagnes, vooral voor immigrantengroepen die nog besnijdenis en gedwongen huwelijken toepassen? Komt er in Brussel een systeem van noodopvang zoals in Wallonië?

des moyens financiers et humains sont mis à disposition pour lutter efficacement contre ce phénomène. Que comptez-vous faire pour que ces batteries de mesures ne restent pas lettre morte ?

Ne faudrait-il pas allouer plus de moyens pour un travail de sensibilisation et de changement des mentalités ? Je pense plus particulièrement aux populations d'origine immigrée qui pratiquent encore l'excision et les mariages forcés. Enfin, pourrait-on prévoir un dispositif de lit d'urgence à Bruxelles, tel qu'il existe en Wallonie ?

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Les outils de lutte contre les violences faites aux femmes existent, mais ne sont pas toujours d'une grande efficacité, d'autant que la violence à l'encontre des femmes se fait parfois d'une façon très sournoise. Cette violence est souvent liée à des inégalités dans différents domaines socio-économiques.

L'inscription de la Région bruxelloise dans le PAN est primordiale. Il serait intéressant de connaître plus concrètement aujourd'hui l'implication de notre Région dans ses modalités, et sur le fond, dans ses propositions et ses revendications. On peut considérer la Région comme étant charnière dans un système incluant d'un côté le fédéral, et de l'autre les communes, où sont mis en place des outils de prévention et des outils curatifs de lutte contre les violences faites aux femmes.

On connaît la complexité bruxelloise. L'inscription de la Région dans le PAN offre-t-elle une place aux Commissions communautaires en fonction de leurs compétences ? Sinon, le thème des violences ne devrait-il pas être une des priorités de la conférence interministérielle social et santé, dont il est question dans la déclaration de politique générale ?

A-t-on développé des moyens de collecte de données sur la violence ? Il existe des études, mais sont-elles spécifiques au terrain bruxellois ? Des données fiables sont indispensables, tant pour appréhender le phénomène que pour mener des

Samengevoegde besprekking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- De instrumenten bestaan, maar zijn niet altijd efficiënt, vooral omdat geweld tegen vrouwen soms erg geniepig gebeurt. Dit geweld heeft vaak te maken met sociaal-economische ongelijkheid.

Hoe is het gewest op dit ogenblik concreet betrokken bij het nationale actieplan? Het gewest is een belangrijke schakel tussen de federale overheid en de gemeenten, die beschikken over preventieve en curatieve instrumenten inzake geweld tegen vrouwen.

Spelen de gemeenschapscommissies daar ook een rol in? Moet deze kwestie geen prioriteit zijn voor de interministeriële conferentie Volksgezondheid en Sociale Zaken, waarvan sprake in de regeringsverklaring?

Op welke manier worden statistische gegevens verzameld? Er bestaan studies, maar zijn die specifiek voor Brussel? Betrouwbare gegevens zijn noodzakelijk om het fenomeen te begrijpen en actie te ondernemen. Zijn er Brusselse diensten die zich daarmee bezighouden? Werkt het Observatorium voor Welzijn en Gezondheid hieraan mee?

Zult u onderzoek laten doen naar de omvang en de kenmerken van geweld tegen vrouwen, zoals de omstandigheden waarin het zich voordoet, de risicofactoren en -situaties en de kenmerken van

actions. Des services bruxellois sont-ils dès lors chargés de recueillir des données sur la violence et ses conséquences ? Un partenariat a-t-il été mis en place avec l'Observatoire du social et de la santé à ce sujet ?

Si l'ampleur et les caractéristiques des violences faites aux femmes ne sont pas précisées assez finement, ne serait-il pas souhaitable de soutenir une recherche sur cette problématique ? Celle-ci permettrait de mieux cerner les circonstances de survenue de la violence, les facteurs de risque, les situations de risque, les caractéristiques des groupes les plus vulnérables face à la violence, ainsi que les caractéristiques des auteurs de faits violents.

Il est primordial de promouvoir les mesures de prévention primaire. Quelles sont dès lors les mesures de prévention primaire qui sont développées par nos services ou qui sont en gestation ? En termes de "prévention secondaire", quelles mesures sont-elles prises pour aider les personnes qui ont été l'objet de violences, afin que cela ne se reproduise plus ?

La violence faite aux femmes trouve souvent ses racines dans une inégalité sociale, économique et culturelle. Ce constat implique que le combat pour une égalité plus effective entre femmes et hommes appelle une large mobilisation des acteurs de la société civile et de la sphère politique. La Région bruxelloise n'échappe pas à cette nécessité, d'autant que beaucoup de discriminations se situent dans des champs multiples qui concernent les compétences du logement, de l'emploi, de la mobilité, de l'aménagement urbain, etc.

À cet égard, la déclaration de politique générale prévoit une meilleure égalité, notamment au sein de notre administration et des conseils d'administration des OIP. Disposez-vous déjà d'une vision précise et chiffrée de la situation ?

La Région bruxelloise dispose d'outils via les comités d'avis internes à nos institutions. Comme dans d'autres champs de compétences, il nous manque sans doute un conseil consultatif de l'égalité, qui devrait permettre au législateur et au gouvernement régional d'être tenus informés de l'état de la question et de guider les députés dans leur travail normatif et le gouvernement dans son

zowel de slachtoffers als de daders?

Welke primaire preventiemaatregelen ontwikkelen uw diensten? Primaire preventie is essentieel. Hoe helpt u slachtoffers om te voorkomen dat het probleem zich herhaalt?

Geweld tegen vrouwen spruit vaak voort uit sociale, economische en culturele ongelijkheid. De strijd voor gelijkheid heeft daarom bijdragen nodig van heel wat actoren uit het middenveld en de politiek, ook in Brussel. Vele vormen van discriminatie hebben te maken met verschillende bevoegdheidsdomeinen, zoals huisvesting, werkgelegenheid, mobiliteit, ruimtelijke ordening, enzovoort.

Volgens de algemene beleidsverklaring moet er een betere verdeling komen binnen de administratie en de raden van bestuur van de ION's. Beschikt u al over precieze cijfers?

De interne adviescomités van de Brusselse instellingen zijn goede werkinstrumenten. Over een adviesraad inzake gelijkheid van kansen beschikken we echter niet. Die zou de gewestregering op de hoogte kunnen houden en stof kunnen leveren voor regelgevend werk. Het is belangrijk om zich bij elke beslissing de vraag te stellen of deze de gelijkheid tussen personen al dan niet bevordert. Het Waals Gewest beschikt trouwens wel over een dergelijk adviesorgaan.

Het adviescomité van het parlement zal deze interpellatie in januari naar zich toetrekken. Misschien kunt u op dat ogenblik mijn vele bijkomende vragen beantwoorden?

travail exécutif, de manière à affronter cette large question de la manière la plus pertinente. Il convient en effet de savoir quand une décision est prise, en quoi elle peut générer ou diminuer l'inégalité entre les gens. Cet organe existe d'ailleurs en Région wallonne.

Il a été prévu que le comité d'avis de notre parlement se saisira de cette interpellation pour poursuivre le débat en janvier. Je vous propose donc de répondre à ce moment-là aux questions que j'ai posées et qui sont additionnelles aux questions de mes collègues.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je ne serai pas en mesure de répondre à toutes vos questions précises. Je vous les communiquerai en janvier.

Tout d'abord, je souhaite rappeler que la politique régionale de lutte contre la violence entre partenaires est une matière cogérée par le ministre-président et moi-même.

Pour ce qui est de la plate-forme des échevins et échevines, des négociations avec le cabinet du ministre-président sont en cours concernant la conclusion d'une convention relative à la violence entre partenaires pour 2010. L'avenir de la plate-forme des échevins et échevines en charge de l'égalité des chances sera discuté lors de cette concertation. Cette plate-forme est prise en charge par la coordination Égalité des Chances de l'administration des Pouvoirs locaux.

Un groupe de travail "Représentations communales" a également été créé en 2008 au sein de la plate-forme de concertation régionale en matière de lutte contre la violence entre partenaires. Ce groupe de travail se compose des mandataires communaux et des services communaux chargés de la violence entre partenaires et est pris en charge par la coordination régionale en matière de lutte contre la violence entre partenaires de la direction Ressources Humaines et Égalité des Chances.

Par l'intermédiaire de la coordination Égalité des Chances de l'administration des Pouvoirs locaux, la Région de Bruxelles-Capitale met également des

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- Een groot deel van uw vragen zal ik pas in januari kunnen beantwoorden.

De toekomst van het platform van de schepenen zal ter sprake komen tijdens de besprekingen met het kabinet van de minister-president over de overeenkomst Partnergeweld 2010. Het platform wordt momenteel ondersteund door de coördinatie Gelijke Kansen van het Bestuur Plaatselijke Besturen.

In 2008 werd een werkgroep Gemeentelijke vertegenwoordiging opgericht binnen het gewestelijk overlegplatform inzake partnergeweld. Deze werkgroep bestaat uit gemeentemandatarissen en -ambtenaren die rond partnergeweld werken. Hij wordt ondersteund door de gewestelijke coördinatrice inzake bestrijding van partnergeweld van de directie Human Resources en Gelijke Kansen.

Via de coördinatie Gijke Kansen van het Bestuur Plaatselijke Besturen verstrekt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest jaarsubsidies aan gemeenten die vernieuwende projecten ter zake willen steunen. Die middelen worden in 2010 uiteraard behouden. Gezien de moeilijke begrotingssituatie van het gewest willen we eerst zeker zijn van de juiste bedragen, alvorens een oproep te doen tot de gemeenten. Dat zal begin 2010 gebeuren.

Die middelen worden in 2010 behouden. Wij zullen ook onderzoeken of het mogelijk is om in de

subsidies annuels à la disposition des communes désireuses de favoriser des démarches innovantes en matière de violence entre partenaires et d'égalité entre hommes et femmes. Ces moyens seront bien évidemment maintenus pour l'année 2010. Vu la situation budgétaire difficile, nous voulions être sûrs des montants avant de lancer un appel aux communes. Cet appel interviendra début 2010.

Ces moyens seront bien évidemment maintenus pour l'année 2010. En effet, le ministre-président en charge des pouvoirs locaux et moi-même voulons également examiner si le fait de subsidier des projets pluriannuels sera possible à l'avenir.

Concernant le plan d'action national, le conseil des ministres fédéral du 7 avril 2004 a adopté un Plan d'action fédéral 2004-2007 qui avait été élaboré par différents ministres fédéraux et coordonné par l'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes par le biais de réunions interdépartementales avec les administrations concernées. Ce Plan fédéral prévoyait une collaboration avec les Communautés et les Régions afin d'assurer la cohérence et l'efficacité de l'action publique en la matière. Lors de la Conférence interministérielle du 13 juillet 2005, il a dès lors été décidé de modifier le Plan d'action fédéral 2004-2007 afin d'établir le premier Plan d'action national commun (PAN) au fédéral, aux Communautés et aux Régions, et d'élargir la cellule interdépartementale aux représentants des Régions et des Communautés.

Les deuxième et troisième PAN (2007-2008 et 2008-2009) ont également été élaborés en concertation avec chaque niveau de pouvoir. Actuellement, nous sommes en pleine élaboration du nouveau PAN 2010-2014. Coordonné par l'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes, un groupe interdépartemental a été créé pour évaluer le PAN 2008-2009 et pour accompagner la réalisation du PAN 2010-2014. Ce groupe a pour mission de veiller à l'échange de l'information entre les différents acteurs concernés, de dresser un état des lieux des actions entreprises par les différents membres du groupe, d'élaborer une méthodologie et un plan de travail pour la réalisation concrète du nouveau PAN et son élargissement aux problématiques suivantes : violences dites liées à l'honneur, mariages forcés et mutilations génitales. Celui-ci se compose des représentants des administrations et des ministres

toekomst meerjarenprojecten te steunen.

Op 7 april 2004 werd het federaal actieplan 2004-2007 goedgekeurd. Dat was door diverse federale ministers uitgewerkt en door het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen gecoördineerd. Dit federale plan voorzag in een samenwerking met de gemeenschappen en gewesten om het overheidsoptreden samenhangend en efficiënt te maken.

Tijdens de interministeriële conferentie van 13 juli 2005 werd beslist om het federaal actieplan 2004-2007 te wijzigen in een eerste nationaal actieplan (NAP) waarbij zowel de federale overheid als de Gemeenschappen en de Gewesten waren betrokken, en om de interdepartementale cel uit te breiden tot de vertegenwoordigers van de gewesten en gemeenschappen.

Ook het tweede en derde NAP (2007-2008 en 2008-2009) werden in overleg met elk bestuursniveau uitgewerkt. Momenteel werken we volop aan het NAP 2010-2014.

Er werd een interdepartementale groep opgericht om het NAP 2008-2009 te evalueren en de uitvoering van het NAP 2010-2014 te begeleiden. Die groep moet waken over de informatieuitwisseling, een stand van zaken opmaken over de acties van de leden, een methodologie en een werkplan uitwerken voor de concrete verwezenlijking van het nieuwe NAP en de uitbreiding van het actieterrein tot eergerelateerd geweld, gedwongen huwelijken en genitale vermindering voorbereiden. De groep bestaat uit vertegenwoordigers van de federale, de gemeenschaps- en de gewestbesturen die betrokken zijn bij de bestrijding van partnergeweld.

Bedoeling is om een samenhangende aanpak te ontwikkelen die niet alleen voor punten van toenadering zorgt, maar ook oog heeft voor de bijzonderheden van de verschillende soorten geweld. De interdepartementale groep komt minstens om de drie maanden bijeen. Het Brussels Gewest wordt vertegenwoordigd door de gewestelijke coördinatrice inzake de bestrijding van partnergeweld.

Naast deze technische voorbereiding is er ook een

fédéraux, communautaires et régionaux impliqués dans la lutte contre les violences entre partenaires.

L'objectif est de développer une approche cohérente associant tous les niveaux de pouvoir et de travailler sur une proposition équilibrée qui assure des convergences et des spécificités entre les différentes formes de violence. Les réunions du groupe interdépartemental sont organisées au moins tous les trois mois par l'Institut. La Région de Bruxelles-Capitale est représentée par la coordinatrice régionale en matière de lutte contre la violence entre partenaires au sein de ce groupe interdépartemental.

Outre cette préparation technique, il existe une préparation politique. Celle-ci est coordonnée par le cabinet du ministre fédéral de l'Égalité des Chances. Tant le cabinet du ministre-président que le mien suivent ces négociations de près. Finalement, la question sera tranchée lors d'une conférence interministérielle.

Les axes spécifiques de la Région sont explicités chaque année dans le Plan d'action régional contre la violence entre partenaires. Ce plan est approuvé par le comité d'accompagnement de la coordination régionale en la matière. Celui-ci se compose des représentants du cabinet du ministre-président et de mon cabinet, de représentants de la direction Ressources Humaines et Égalité des chances.

En 2009, la Région s'est davantage orientée vers des actions d'information, de sensibilisation et de formation à destination des (futurs) professionnels bruxellois, des écoles et du grand public ainsi que d'une collaboration plus soutenue avec les communes bruxelloises. Les actions communes soutiennent et concernent la mise en place de réseaux locaux, etc.

Les rapports d'activité de la coordination régionale sont consultables sur le site portail du ministère. Le plan d'action régionale 2010 en matière de lutte contre la violence entre partenaires est en cours d'élaboration et sera prochainement finalisé. Une fois que le plan fédéral contre la violence entre partenaires sera ratifié, après adoption par le comité d'accompagnement, le plan sera mis en application le plus rapidement possible.

politieke voorbereiding. Die wordt gecoördineerd door het kabinet van de federale minister voor Gelijke Kansen. Zowel het kabinet van de minister-president als mijn kabinet volgen deze besprekingen op. Uiteindelijk zullen tijdens een interministeriële conferentie de laatste knopen worden doorgehakt.

De specifieke krachtlijnen van het gewest worden elk jaar in een gewestelijk actieplan tegen partnergeweld geformuleerd. Dit plan wordt goedgekeurd door de begeleidingscommissie van de gewestelijke coördinatie. Die bestaat uit vertegenwoordigers van de betrokken kabinetten en van de directie Human Resources en Gelijke Kansen.

In 2009 heeft het gewest zich meer gericht op informatie-, bewustmakings- en opleidingsinitiatieven voor professionals, scholen en het grote publiek, en op een meer uitgesproken samenwerking met de gemeenten.

De activiteitenverslagen van de gewestelijke coördinatie kunnen geraadpleegd worden op de portaalsite van het ministerie. Het gewestelijk actieplan voor 2010 wordt momenteel uitgewerkt en weldra voltooid. Het zal worden toegepast zodra het federaal plan tegen partnergeweld wordt bekragtigd, na goedkeuring door het begeleidingscomité.

De gewestelijke coördinatie ontwikkelt haar opdrachten vanuit de directie Human Resources en Gelijke Kansen. De gewestelijke coördinatrice is een brugfiguur tussen de bevoegde gewestelijke ministers, het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen en de bevoegde actoren inzake partnergeweld. Ze bevordert de samenwerking tussen de actoren en experts op het terrein en verschafft hen een globale en multidisciplinaire visie via vergaderingen binnen het gewestelijk overlegplatform inzake partnergeweld.

Daarnaast organiseert ze de opleiding voor de betrokken actoren. Ze staat ook in voor de organisatie van specifieke opleidingen voor toekomstige Brusselse professionals en van bewustmakingscampagnes voor het grote publiek.

Er bestaat ook een coördinatie Gelijke Kansen bij

Concernant votre question portant sur les ressources humaines disponibles, la coordination régionale développe ces missions au sein de la direction des Ressources Humaines et de l'Égalité des chances et plus particulièrement au sein de la cellule Égalité des chances.

La coordinatrice régionale en matière de lutte contre la violence entre partenaires joue, d'une part, un rôle d'interlocuteur régional envers les ministères régionaux, l'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes et les secteurs compétents en la matière. D'autre part, elle est chargée d'inciter les acteurs de terrain et les experts à collaborer en leur apportant une vision globale et multidisciplinaire, par l'intermédiaire des réunions au sein de la plate-forme de concertation régionale en matière de violence entre partenaires créée en 2006.

De plus, elle a pour tâches d'organiser des séances de formation auprès des acteurs concernés afin de développer une connaissance davantage accrue et actualisée des politiques et pratiques en matière de violence entre partenaires, des journées de formation à destination des futurs professionnels bruxellois et des campagnes de sensibilisation à destination du grand public.

Comme je l'ai dit précédemment, il existe également une coordination Égalité des chances au sein de l'administration des pouvoirs locaux qui s'occupe des subsides octroyés aux communes en matière d'égalité des chances et de violence entre partenaires.

La Région de Bruxelles-Capitale soutient de différentes manières les associations qui développent des projets de lutte contre la violence entre partenaires vis-à-vis d'auteurs de violences. Sur base de l'ordonnance budgétaire votée annuellement par le parlement, toute association bruxelloise peut introduire une demande de subsides pour des projets spécifiques en matière d'égalité des chances ou de violences entre partenaires. Comme précédemment mentionné, cette possibilité de subsides a été approuvée également pour 2010.

Quant au rapport Pékin, mon cabinet l'a déjà transmis au parlement. En ce qui concerne le prochain rapport, je tiens à préciser qu'au début

het Bestuur Plaatselijke Besturen, die zich bezighoudt met de subsidies voor de gemeenten inzake gelijke kansen en partnergeweld.

Het gewest ondersteunt op verschillende manieren verenigingen die projecten ontwikkelen ter bestrijding van partnergeweld ten opzichte van daders van geweld. Op basis van de jaarlijkse budgettaire ordonnantie kan elke Brusselse vereniging een subsidieaanvraag indienen voor specifieke projecten inzake gelijke kansen of partnergeweld. Deze subsidiemogelijkheid werd ook voor 2010 goedgekeurd.

Mijn kabinet heeft het Peking-rapport reeds bezorgd aan het parlement. Inzake het volgende rapport wijs ik erop dat aan het begin van een nieuwe regeerperiode een bijzondere regeling geldt. De ordonnantie bepaalt dat dit jaarlijks verslag niet binnen de gewone termijn moet worden ingediend, maar dat de regering een beleidskeuzenota moet indienen bij het parlement tegen 30 januari van het jaar dat volgt op de vernieuwing.

In de nota zullen beleidsprioriteiten en doelstellingen staan op het gebied van de gelijkheid van mannen en vrouwen die elk regeringslid in zijn beleidsdomein wil nastreven. Ook de namen van de contactpersonen worden erin vermeld. Ik heb de andere regeringsleden een brief gestuurd met de vraag om me voor 1 januari de nodige informatie te bezorgen.

De mogelijkheid van een "reddingsboei" zal worden onderzocht naar aanleiding van de strategische doelstellingen in het kader van het volgende Peking-rapport.

We werken samen met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen (IGVM), dat begin maart 2010 een studie over partnergeweld zou moeten voltooien. De gegevens gaan over heel België, maar zullen ook interessant zijn voor ons.

Jongeren moeten bewust worden gemaakt van het probleem, zeker als ze in een gezin opgroeien waar partnergeweld normaal is. Uit studies blijkt immers dat deze jongeren later meer geneigd zijn om zich ook schuldig te maken aan partnergeweld.

We proberen nog meer werk te maken van

d'une nouvelle législature, une nouvelle réglementation spécifique est en vigueur. L'ordonnance prévoit notamment que ce compte rendu annuel ne doit pas être déposé dans les délais habituels, mais que le gouvernement doit remettre une note d'orientation pour le 30 janvier de l'année qui suit la période du renouvellement au parlement.

Cette note doit comprendre les priorités et objectifs stratégiques en matière d'égalité entre les femmes et les hommes que souhaite réaliser chaque membre du gouvernement dans le cadre de ses attributions, ainsi que les noms des personnes de contact qui seront chargées de ces matières.

À ce sujet, j'ai envoyé un courrier aux autres membres du gouvernement afin de les informer de l'avancement de la situation et de leur demander de me transmettre, avant le 1er janvier, ce qui suit :

- les priorités et objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre les femmes et les hommes qu'il/elle souhaite réaliser dans le cadre de ses compétences ;
- les noms des personnes de contact qui seront chargées de ces matières au cabinet et/ou à l'administration.

La possibilité d'une bouée de sauvetage sera examinée dans le cadre de la rédaction des objectifs stratégiques pour la réalisation du prochain Rapport Pékin.

Concernant la récolte des données, nous travaylons avec l'Institut pour l'Égalité des Chances entre les femmes et les hommes, qui devrait finaliser début mars 2010 ses études concernant la violence à l'égard des femmes. Celles-ci concernent l'ensemble de la Belgique et s'avéreront certainement très intéressantes pour Bruxelles, où des questions spécifiques se posent, vu la composition de notre population.

Les jeunes constituent un groupe important en matière de sensibilisation, en particulier ceux qui vivent dans une famille où ils assistent à de la violence entre partenaires. En effet, les études nous ont appris que ceux-ci sont plus susceptibles de reproduire ce type de comportement. Une action ciblée sur ces jeunes pourrait avoir un impact utile.

opleidingen en educatieve middelen te ontwikkelen die in de klas kunnen worden gebruikt. Begin 2010 gaat er een nieuwe website over gelijke kansen online. Er zal ook informatie over partnergeweld op staan.

Concernant les futurs professionnels, nous tenterons d'élargir cette formation et de développer des instruments éducatifs qui puissent également être utilisés dans les classes et pendant les cours. Début 2010, un nouveau site web "Égalité des chances" sera mis en ligne. Celui-ci comportera un volet "violence entre partenaires" qui reprendra toutes les informations relatives à cette problématique. Enfin, la publication destinée aux professionnels sera rééditée en 2010.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Saïdi.

Mme Fatiha Saïdi.- Je remercie le secrétaire d'État de répondre à une telle charge de questions. J'ai interpellé les ministres des autres niveaux de pouvoir sur cette question, qu'il s'agisse de Mme Laanan à la Communauté française, et de M. Emir Kir à la COCOF. Mon objectif vise à démontrer qu'il est possible de développer des coordinations et des articulations. Votre réponse me rassure quant au sort des communes. Je craignais, en effet, que cette période de crise voie le poste relatif à l'égalité des chances devenir le parent pauvre de notre budget.

Concernant le Plan d'action national (PAN), j'ai obtenu toutes les réponses que je souhaitais. Bien que vous soyez aujourd'hui interpellé par quatre femmes sur ce sujet, il ne s'agit pas pour autant d'un combat des femmes pour les droits des femmes mais bien d'un combat des démocraties pour les droits humains.

Par ailleurs, il ne nous paraît pas opportun de désigner un délégué général " Femmes". Ce poste requerrait des budgets pour des missions, une administration, des locaux, et du personnel. Nous plaidons à la place pour un renforcement des associations, le soutien de la coordination et la concertation entre les différents niveaux de pouvoir. Pour le reste, nous attendons votre note d'orientation pour laquelle Mme Braeckman se fera un plaisir de vous interpeller dans le cadre du comité d'avis.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Je vous remercie pour la précision de vos réponses. Concernant la note

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).- *Ik heb de bevoegde ministers van de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie ook al over deze kwestie ondervraagd. Het moet mogelijk zijn om een gecoördineerd beleid te voeren. Ik vreesde dat er in deze moeilijke economische tijden druk zou worden gesnoeid in de budgetten voor de ondersteuning van het gelijkkansenbeleid in de gemeenten, maar uw antwoord stelt me gerust.*

U hebt me een volledig antwoord gegeven over het nationale actieplan. Voor mij is dit een strijd van democraten voor mensenrechten, en niet enkel van vrouwen voor vrouwenrechten.

Het lijkt me niet aangewezen om een algemene afgevaardigde voor vrouwenrechten aan te stellen. De creatie van zo'n functie kost handenvol geld. We pleiten eerder voor een betere ondersteuning van de verenigingen, een gecoördineerd beleid en overleg van de verschillende beleidsniveaus.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *U moet ook rekening houden met bewustmaking van*

d'orientation, il convient de ne pas négliger la sensibilisation et le volet relatif aux populations d'origine étrangère et les mutilations génitales. Trop de familles en Région bruxelloise se soumettent à ces pratiques. Or, rien n'est mis en place pour sensibiliser les femmes et les jeunes, voire les petits garçons. Il importe d'inclure ces volets, d'autant plus que la dimension socio-démographique bruxelloise évolue.

Il est positif que votre rapport tienne compte des jeunes, car nombreux jeunes hommes et femmes subissent des violences avant l'âge de 18 ans. Cette situation est dramatique pour notre ville qui compte un nombre important de jeunes. Il importe de sensibiliser ce groupe particulier. J'attends également le nouveau plan fédéral...

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je précise que la Région bruxelloise plaide pour élargir le plan fédéral à la question des mutilations génitales.

Mme Gisèle Mandaila.- Il ne faudrait pas que ce plan se limite à des textes et à des intentions diverses mais qu'il constitue un ensemble d'applications visant à lutter contre les violences faites aux femmes. Le nombre de femmes victimes de violences ou violées augmente de jour en jour. Par ailleurs, il ne nous paraît pas opportun de désigner un délégué coordinateur de la violence, à l'instar du délégué aux droits de l'enfant. Toutefois, une coordination dans ce domaine est souhaitable pour suivre cette matière. Il n'existe en effet personne à l'heure actuelle qui fasse la jonction entre le monde politique, le monde associatif et les victimes. Néanmoins, il ne faudrait pas que ce poste devienne le parent pauvre de notre budget.

- *Les incidents sont clos.*

MONDELINGE VRAGEN

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

de allochtone bevolking over genitale vermissing. De praktijk komt nog altijd voor in Brussel. Er wordt echter niets aan bewustmaking gedaan.

Het is goed dat u aandacht besteedt aan jongeren, want heel wat jongens en meisjes worden met geweld geconfronteerd.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Het Brussels Gewest pleit ervoor dat in het federale actieplan ook aandacht wordt besteed aan genitale vermissing.*

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Het is niet de bedoeling dat het plan dode letter blijft. Het moet maatregelen bevatten om partnergeweld te bestrijden. Het fenomeen breidt steeds uit. Het lijkt ons niet aangewezen om een afgevaardigde voor de bestrijding van partnergeweld te benoemen. Ik pleit voor een gecoördineerd beleid. Op dit ogenblik ontbreekt het aan iemand die de link legt tussen de politieke wereld, de verenigingen en de slachtoffers.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

QUESTIONS ORALES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

QUESTION ORALE DE MME BIANCA DEBAETS

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la création d'un point de contact 'violence verbale'".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais).- *Le sentiment de sécurité des Bruxellois en général, et des femmes en particulier, est loin d'être optimal. La violence verbale constitue une forme de violence moins visible que la violence physique. Elle est dès lors plus facilement occultée.*

Il existe peu de chiffres relatifs à la violence verbale ; n'étant pas considérée comme un délit, elle fait rarement l'objet d'un constat. La police bruxelloise enregistre les insultes, qui sont une forme de violence verbale. Les chiffres disponibles sont les suivants : 266 en 2007 et 281 en 2008. Une enquête française révèle que 13,2% des femmes sont insultées au moins une fois par an dans l'espace public et que 46,2% d'entre elles l'ont été à diverses reprises, par des personnes différentes.

À Bruxelles, les chances d'être insultées augmentent si on est blonde et/ou que l'on porte une jupe. Les réflexions désobligeantes portent en effet souvent sur l'habillement.

Les victimes d'agressions verbales ont tendance à adapter leur comportement en conséquence, en évitant de fréquenter certains endroits, en s'habillant différemment ou en évitant de croiser le regard des passants. C'est le monde à l'envers ! Il est parfois difficile d'éviter la violence verbale, en particulier lorsqu'elle ne se limite pas à l'espace public, mais qu'elle se produit dans la sphère privée ou dans celle du travail.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de oprichting van een meldpunt verbaal geweld".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca DeBaets.- De veiligheidsbeleving van Brusselaars in het algemeen, en van vrouwen in het bijzonder, scoort niet goed. Geweld hoeft niet noodzakelijk lichamelijk te zijn. Verbaal geweld is vaak even ingrijpend. Verbaal geweld kan gaan van ongewenste complimenten tot daadwerkelijk gescheld. Verbale agressie is een vorm van geweld die minder zichtbaar is en daardoor ook moeilijker te bewijzen valt. Dat zorgt ervoor dat er te snel aan voorbij wordt gegaan en dat deze vorm van agressie te weinig aandacht krijgt.

Cijfers over verbale agressie bestaan amper. Hoe vaak verbaal geweld voorkomt in Brussel, weet niemand. Dat komt omdat verbaal geweld geen misdrijf is en bijgevolg niet wordt geregistreerd. De Brusselse politie noteert wel beledigingen, die onder verbaal geweld kunnen vallen. Er waren 266 meldingen in 2007 en 281 in 2008. In een Frans onderzoek uit 2002 antwoordt 13,2% van de vrouwen dat ze over een periode van een jaar minstens eenmaal in de openbare ruimte beledigd zijn. Van die beledigde vrouwen werd 46,2% meermaals door verschillende personen beledigd.

Hoewel het iedereen te beurt kan vallen, zijn het vooral vrouwen die slachtoffer worden van verbaal geweld. Ben je blond of heb je een rok aan - om over de combinatie nog maar te zwijgen -, dan is de kans in Brussel al vrij groot. Dikwijls gaat het immers om opmerkingen over de kledij. Ergere vormen zijn scheldtirades, dreigementen, intimidatie, afpersing, racistische opmerkingen en

Je suis favorable à une tolérance zéro vis-à-vis de la violence verbale. La création d'un point de contact 'violence verbale' constituerait un pas dans la bonne direction.

Avez-vous pris des mesures concrètes pour créer un point de contact, comme annoncé à la fin de la législature précédente ? Vous êtes-vous concertés avec vos homologues flamand et fédéral afin de considérer la violence verbale comme un délit et, de ce fait, la rendre passible de poursuites pénales ? Êtes-vous prêt à lancer un débat dans cette commission et à organiser une table ronde avec les acteurs concernés : la Justice, la police, le Centre pour l'égalité des chances, les organismes sociaux et et les autres partenaires ?

uitlachen.

Uit rondvraag blijkt dat slachtoffers van verbale agressie hun gedrag aanpassen. Ze vermijden bepaalde plaatsen, gaan zich anders kleden en vermijden oogcontact. Dat is een beetje de omgekeerde wereld: het zijn de daders die hun gedrag moeten aanpassen, niet de slachtoffers. Soms is het ook moeilijk verbaal geweld te ontwijken, zeker wanneer het niet beperkt blijft tot de openbare ruimte. Thuis en op het werk komt verbale agressie ook maar al te vaak voor.

Er is dus nog heel wat werk aan de winkel. Zelf ben ik alvast voorstander van een nultolerantie tegen verbaal geweld. Een meldpunt voor verbaal geweld zou al een stap in de goede richting zijn.

Hebt u reeds concrete stappen genomen om een meldpunt op te richten, zoals aangekondigd op het einde van de vorige regeerperiode? Als dit niet zo is, bent u dan bereid om die concrete stappen te nemen en de oprichting van een meldpunt verbaal geweld te onderzoeken?

Hebt u contact met uw Vlaamse en federale collega's met als doel verbaal geweld wel als een misdrijf te beschouwen en dus strafbaar te maken? Bent u bereid hierover een debat op te starten en een rondetafel te organiseren met de betrokkenen: justitie, de politie, het Centrum voor Gelijkheid van Kansen, welzijnsorganisaties en andere partners?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- Début 2007, l'ancienne secrétaire d'État chargée de l'Égalité des chances a commandé une étude afin de réaliser un diagnostic de la situation de violence verbale envers les femmes dans l'espace public bruxellois et de vérifier l'opportunité de la mise en place d'un point de contact.

La première étape consistait à analyser les besoins et à déterminer l'opportunité de ce dispositif au niveau des services spécialisés pour les femmes victimes de violence verbale dans l'espace public. Il s'agissait ensuite de réaliser un examen approfondi des offres existantes. L'étude a listé et

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Persoonlijk denk ik dat een meldpunt voor verbaal geweld een goede zaak zou zijn. De vraag is alleen hoe we zo iets aanpakken.

In 2007 heeft mijn voorgangster, mevrouw Grouwels, een kwalitatieve studie besteld met als titel "Behoeftenanalyse en oprichting van een meldpunt, een tweetalige telefoonlijn om inlichtingen te verschaffen en een luisterend oor te bieden aan vrouwen die het slachtoffer zijn van verbaal geweld". Deze studie had als doel de situatie in te schatten inzake verbaal geweld tegen vrouwen in Brusselse openbare plaatsen en na te gaan of het gepast is een meldpunt voor hen te op-

interrogé les points d'accueil, les centres d'appel téléphonique d'écoute et d'aide existant au niveau national afin d'évaluer les structures juridiques, le mode de fonctionnement et le financement de ces services.

L'étude a conclu qu'il n'existe pas de consensus au niveau des organisations bruxelloises travaillant sur la problématique de la violence sur la mise en place d'un tel service.

La création d'un point de contact me paraît utile, toutefois il ne me paraît pas logique que la Région s'en charge alors que les associations concernées ne sont pas demandeuses. Nous devons tenter néanmoins de réunir les acteurs concernés autour de la table afin de développer un point de vue commun sur le sujet. La création d'un point de contact ne suffit pas en soi, encore faut-il informer le public de son existence et de son usage.

Par ailleurs, la Communauté française et la Région wallonne ont lancé récemment un numéro vert pour les victimes de la violence conjugale, qui inclut notamment la violence verbale. Nous devons prendre en compte les nombreuses initiatives existant en la matière et éviter de développer un travail parallèle.

Je suis par contre disposé à organiser une table ronde.

Concernant la pénalisation de l'agression verbale, je suis plus nuancé. En effet, il est très difficile de prouver ce type d'agression. Sans compter le problème de l'appréciation, qui varie selon la personne et la culture.

Nous ne pouvons susciter de faux espoirs en annonçant que nous allons pénaliser l'agression verbale. Les chiffres que vous citez ne sont que le sommet de l'iceberg. La police reconnaît qu'il est rarement donné suite aux déclarations en raison de cette charge de la preuve à apporter.

te richten.

De studie bestond uit meerdere fasen. De eerste fase was een behoeftenanalyse. Daarbij ging men na in welke mate er een behoefte bestaat bij de gespecialiseerde diensten voor vrouwen die het slachtoffer zijn van verbaal geweld. Vervolgens werd ook het bestaande aanbod grondig onderzocht. De studie heeft onder meer een lijst opgesteld van de meldpunten, luister- en hulplijnen die nu al bestaan, zoals Tele-Onthaal, SOS Viol, de Kinder- en Jongerentelefoon, enzovoort. Er bestaan er blijkbaar heel wat. De studie heeft ook de juridische structuren, de werkwijze en de financiering van die diensten onderzocht.

Uit die studie over verbaal geweld tegen vrouwen in openbare plaatsen, blijkt dat er onder de Brusselse organisaties die werken rond de geweldproblematiek geen consensus bestaat over de oprichting van een dergelijke dienst. Dat is een probleem. Zelfs al vind ik dat een meldpunt nuttig zou zijn, toch vind ik niet dat het gewest op eigen houtje een dienst moet oprichten naast de andere, terwijl de betrokken organisaties helemaal geen vragende partij zijn.

We zullen dan eerder moeten proberen om iedereen rond de tafel te krijgen en een gezamenlijk standpunt uit te werken. Zomaar in het wilde weg een meldpunt oprichten, zou gelden tijdverspilling zijn. De oprichting van een meldpunt volstaat immers niet. De mensen moeten ook weten dat het bestaat en het kunnen gebruiken.

Bovendien lanceerden de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest onlangs een groen nummer (0800/300 30) voor slachtoffers van partnergeweld. Dit omvat onder meer ook het verbaal geweld tussen (ex-)partners. Er bestaan dus heel veel initiatieven en we moeten vermijden om dubbel werk te leveren.

Ik ben wel bereid een dergelijke rondetafel te organiseren, maar ik kan u niet beloven dat het meldpunt er ook daadwerkelijk komt.

Over het strafbaar maken van verbale agressie heb ik eveneens een zeer genuanceerde mening. Wij mogen niet alles tolereren, maar het is zeer moeilijk om verbale agressie te bewijzen.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais).- *En effet, ces chiffres sont sous-estimés, car l'agression verbale ne peut être signalée qu'auprès de la police et il y est rarement donné suite.*

Je comprends qu'il n'y ait pas de consensus sur le point de contact, surtout quant à sa forme.

Je me réjouis de ce que vous organiserez une table ronde, qui permettra de sensibiliser le grand public et de prendre des initiatives concrètes.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME BÉATRICE FRAITEUR

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS

Bovendien is er een appreciatieprobleem: wat als een belediging wordt beschouwd, hangt af van persoon tot persoon en hangt ook vaak samen met iemands culturele achtergrond.

Wij mogen geen valse verwachtingen wekken door te zeggen dat wij verbale agressie zullen straffen, terwijl wij weten dat dit in de praktijk niet zal gebeuren wegens het probleem van de bewijslast. De cijfers die u aanhaalt zijn maar het topje van de ijsberg. De politie geeft toe dat er slechts zelden gevolg aan die aangiften wordt gegeven, juist omdat de feiten zo moeilijk te bewijzen zijn. Wij moeten dus opletten dat wij geen valse verwachtingen wekken. Wij moeten misschien naar andere oplossingen zoeken.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Ik ben het helemaal met u eens dat die cijfers onderschat zijn, maar dat komt juist omdat verbale agressie alleen maar bij de politie kan worden geregistreerd en er zelden gevolg aan die aangiften wordt gegeven.

Ik kan begrijpen dat er geen consensus over het meldpunt bestaat. Ik denk dat vooral de vorm van zo'n meldpunt voor discussie zorgt. Alle organisaties die in Brussel rond dit thema werken, zijn het erover eens dat wij dit probleem wat krachtiger moeten aanpakken, maar de vraag is hoe dit er precies moet uitzien.

Het verheugt mij dat u een rondetafel zult organiseren. Dat lijkt mij een heel goed initiatief waarmee wij ook de bredere bevolking kunnen sensibiliseren en waaruit een aantal concrete initiatieven kunnen voortvloeien.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSE-

LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'intégration de la Région bruxelloise dans la stratégie touristique de la Région flamande".

Mme la présidente.- En l'absence du ministre-président Charles Picqué, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE MME BIANCA DEBAETS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les difficultés financières du Wiels, le centre d'art contemporain".

Mme la présidente.- La question orale ayant été transformée en interpellation lors du Bureau élargi du 16 décembre 2009, celle-ci et 4 interpellations jointes seront traitées lors d'une prochaine réunion de la commission.

QUESTION ORALE DE MME ELKE ROEX

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET

LIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de integratie van het Brussels Gewest in de toerismestrategie van het Vlaams Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid minister-president Charles Picqué, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de financiële moeilijkheden van Wiels, centrum voor hedendaagse kunst".

Mevrouw de voorzitter.- Het Bureau in uitgebreide samenstelling van 16 december 2009 heeft beslist de mondelinge vraag om te vormen tot een interpellatie. Deze interpellatie alsook 4 toegevoegde interpellaties zullen behandeld worden tijdens een volgende commissievergadering.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE ROEX

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE

DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les déclarations de la ministre Brigitte Grouwels sur La Première relatives à un conflit d'intérêts au sujet de la scission de BHV".

Mme la présidente.- En l'absence du ministre-président Charles Picqué, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'organisation d'une conférence interministérielle face aux défis du boom démographique bruxellois".

Mme la présidente.- En l'absence du ministre-président Charles Picqué, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de uitspraken van minister Brigitte Grouwels op La Première over een belangenconflict tegen de splitsing van BHV".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid minister-president Charles Picqué, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de organisatie van een interministeriële conferentie over de uitdagingen van de Brusselse demografische explosie".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid minister-president Charles Picqué, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.